

**Tèyâte Walon**

**Autorisation SABAM**

# **L'èfant da Matieu**

**Comèdèye è treûs-akes**

**Da**

**Maurice LACROIX**

-L'EFANT da MATIEU

comédie de maurice

LACROIX

Distribution

MATIEU PIROTE

ALICE

GERMAINE

JULIE

MANU

VLADIMIR

NESTOR

CORALIE

DOUART WERDJIFOSSE

Cela se passe dans une belle propriété,une villa cossue.

Dans le fond une grande baie donnant sur une véranda.

Coté fond cour,porte extérieur,fond jardin accès à l'étage

Premier plan cour, chambre de Manu

Deuxieme plan cour, chambre de Matieu et d'Alice.

Premier plan jardin,vers les dépendances.

Mise en scène Maurice Lacroix

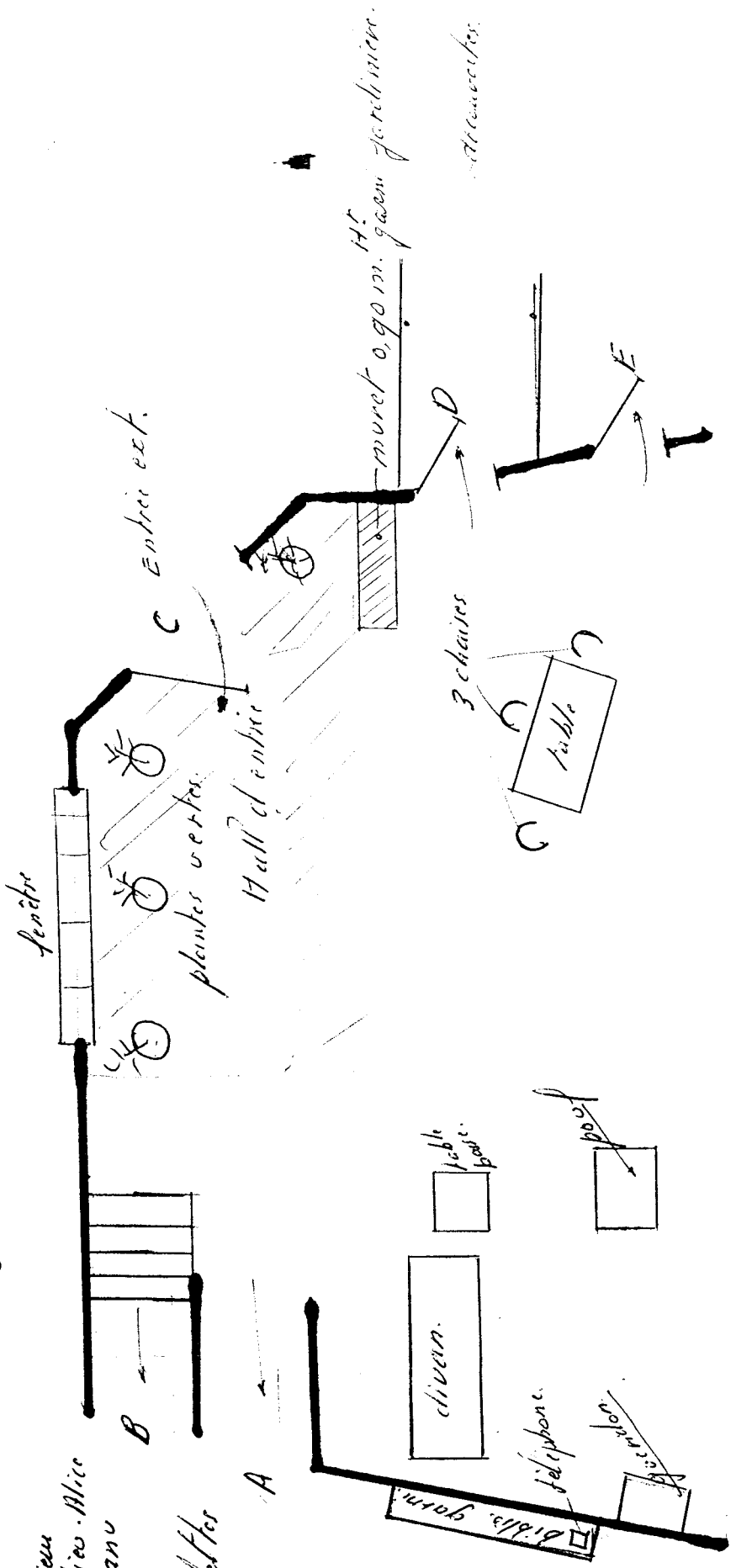
# Decor qui de tres bon gout. (Echant de Materie (implantation))

devisant le jardin

- A = office.
- B = etage
- C = porte exterieur
- D = chambre Materie. Alice
- E = chambre Manu

- 1 dessecte a roulettes
- 1 divan.
- 1 pouf.
- 1 grendon
- 1 table basse
- 1 telephone.

- 1 table et 3 chaises (style)
- plantes vertes



Ceci est le decor realise' lors de la creation.  
 Il est bien entendu que chaque client en scene, agira et realisera  
 ce dont il a envie.

*[Signature]*

# L'enfant de MATIEU

de MAURICE LACROIX

Matieu Pirote, est à la tête de plusieurs exploitations commerciales, c'est un homme d'affaires très affairé, qui aime sa femme et les femmes.

Son plus grand souci c'est de se souvenir de qui est qui? car, il n'a guère la mémoire des noms, faut-il le dire? il n'a pas de mémoire du tout.

Quand à Alice, son épouse, elle a les pieds sur terre et connaît très bien son volage de mari. Pour elle avoir un enfant serait un aboutissement d'une vie réussie. Alors comment faire?

Son neveu Manu et son amie Julie, vont tenter un stratagème qui risque de se transformer en boomerang, surtout que Germaine la

cousine n'arrête pas de mettre les pieds dans le plat. Coralie, Nestor et Vladimir seront là pour corser cet imbroglio, sans oublier Werdjifosse l'homme de la dernière chance.

Tous cela fera-t-il apparaître l'enfant de Matieu? L'ENFANT, que l'on attend comme le "Messie"? R.d.vous à la scène.

## DISTRIBUTION.

MATIEU PIROTE

ALICE

GERMAINE

JULIE

MANU

VLADIMIR

NESTOR

CORALIE

DOUART WERDJIFOSSE

Equipe TECHNIQUE

REGIE

METTEUR en SCENE

## PERSONNAGES et CARACTERES.

MATIEU PIROTE .un hommes d'affaires,séduisant et charmant,son manque de mémoire,lui joue parfois de vilain tour.

ALICE .son épouse,elle adore son mari au point de lui pardonner beaucoup de fredaines.Elle fait souvent semblant de croire tous ce qu'on lui raconte.

GERMAINE : une fille qui joue parfois les idiots,mais qui comprend beaucoup de choses.

JULIE .la petite amie de Manu,qui se retrouve malgré elle,dans une situation qu'elle n'avait pas souhaitée.

MANU .le neveu sympathique,qui ôse certaines choses.

VLADIMIR .garçon,qui vient en extra,très raide,il parle comme un automate.

NESTOR .ancien employé de maison,qui voudrais se racheter de ses petits larcins.

CORALIE .comme on dit"sois belle et tais toi",elle sais quand même ce qu'elle veut.

WERDJI FOSSE .personnage a découvrir.

DEMANDE D'AUTORISATION: SABAM .

RUE D'ARLON 75-77 à 1040 BRUXELLES.

ACTE I

SCENE 1 MATIEU-ALICE-GERMAINE.

La scène est vide. Matieu vient de sa chambre en finissant de se boutonner et va vers l'endroit où le petit déjeuner l'attend.

MATIEU: Qu'est ce qui dj'a co poloû roûvî? n'a cink minute dit'chal' dj'èl saveu co èst asteur a-ti on diale a m'è sov'ni (Alice entre) dihez Alice qu'est ce qui dj'a roûvî? m'èl' dirîv'bin?

ALICE: Couk'vos avez roûvî? vos avez mutwè roûvî d'm'èl dire.

MATIEU: noûf eûre, volà noûf eûre, èco n'fèye noûf eûre.

ALICE: èt adon? tos lès djoûs il èst po l'mon ine fèye noûf eûre.

MATIEU: tos lès djoûs às èreûres, dji m'lîve tos lès djoûs on po pus timpe, èt tos lès djoûs à noûf eûres, dji sos todi on po pus tard

ALICE: èl plèce dè môs'ner k'mint vos l'fer aglidjî'v ine miète, miâ vos èstèz bin trop fîr èdon vî potikèt.

MATIEU: ça y èst!! dji sos, c'èst m'agenda qui dji kwire.

ALICE: (Elle avait en main) sîv'plèt m'trézôr.

MATIEU: oh Alice!! mèrci m'cin'mèye, qui d'vinreûdj sins vos. (Il embrasse la main qui l'ûtendait l'agenda)

ALICE: vos avez radjoû?

MATIEU: (reproche) Alice,,

ALICE: dji vous dire radjoû d'affaires.

MATIEU: (il consulte son agenda électronique) nôna.

ALICE: V'savez l'timp d'abôrd.

MATIEU: bin,, nin tot-a-fait, dj'a mètoû ine anonce po n'sècrètaire, adon,, vos comprindez,, (il essaie de boire son café) dji n'sâreû il est trop tchôd.

ALICE: Ah... nèni vos n'aler nin 'aler insi à djeun.

MATIEU: (sur le ton, arrête donc de me dorloter) Alice,,,

ALICE: a qwè çoulà chèv'ti d'èss'li maïsse, si c'èst po arivé come lès èployîs.

MATIEU: djâsans n'nè dè maïsse, nos n'èstans mâye coû so hame.

ALICE: ça fait qui c'èst co l'djoû dè sècrètaire? èll's défilaiènt a'n-mwinde cadince, qwè?

MATIEU: èst-ce qui djè pout mi, si èll's ni conv'nait nin.

ALICE: sèrîv'nin trop mâlâhèye mutwè.

MATIEU: dè s'incapâbes, èt dè s'coreûses.

ALICE: dè s'coreûses? èt çoulà v'djin-ne, vos n'in-mez nin lès coreûses?

MATIEU: (embêté) èt,,, èt,,, Manu? ça va?

ALICE: wè ça va, a pàrt qui n'èst nin co rintré.

MATIEU: di qwè? a min nèni ça k'mince à bin fer, si moncheu s'vous payî in'veye di hârvoloû d'acwèr, min nin chal , d'âréze dji va mèt'tsi pére à corant.

ALICE: oh.. lèyî m'fré tranquil'avoû çoulà, po n'pîtit'frawe.

MATIEU: vos l'oumez çoulà ine pîtit'frawe vos, d'avance c'èsteut ine fèye li samîn-ne, asteur c'èst-on djoû èt nin l'ôte.

ALICE: :oh.!! vos èstèz trop deûr.

MATIEU: bin si voss' fré l'âreûs stu on pô pus'mutwè sèreut-i on pôpus avanci d'vin sès studièdj'. Et moncheu vous div'ni avovât,,, avocât heu!! come si èn'n-aveûs nin dèdja qui d'trop.

ALICE: èt vos? vos studièdj', vos n'avez nin a v's'èn'nè vanter pinse-dju.

MATIEU: si n'èst nin l'mîm-me afère, mi c'èsteut po,, po,, èt pwis y beut.

ALICE: y beut èt vos , vos n'buvez nin?

MATIEU: pace qui fât bin, a câse dè mèstî.

ALICE:awè djo c'èst bon,vos l'y trovez tos lès mèhins pace-qui c'èst l'fi da'm fré.

MATIEU:min gote dè monde.

ALICE:èt qu'alév' l'y dire à m'fré?

MATIEU:min li vrèye tot simplumint,li vrèye,,qui s'fi èst in'ouhè d'nut',qui raplonke chal qwand bon li stich'!!!

ALICE:ola!!!

MATIEU:qwand bon li stich',èt çoulà dilé s'matante,c'èst grossîr èt malaclèvé,qui beut come ine èponge,qui passe dès eûres divan dès machines à zozos,qui lès lîves qui lét sont-a pwèrtèye d'on rafwèrcî gamin,qui v'fait l'oneûr d'on sot qwand on l'y djâse on pont dj'en'atrape dès botons,qui spèye tot,qui l'a sprâtchî m'vwètùre,,,mins c'èst vrèye qui l'a sprâtchî m'vwètùre.

ALICE:èll'èsteut vile assé.

MATIEU:(suffoqué) ah!!bon!!

ALICE:c'èst tot?

MATIEU:kimint c'èst tot? si n'èst nin assé?

ALICE:èt à Vîlsâm qui fév-ti?

MATIEU:à Vîlsâm c'èst-ôtchwè,çà r'louke si père.

ALICE:mins c'èst vos qu'a dit à m'fré"èvôye m'èl'dji t'èl' va drèssî mi t'fi".

MATIEU:dja dit çoulà mi.

ALICE:awè m'trésôr vos l'avez dit.(Germaine entre)

GERMAINE:èt qwè,c'èst fini chal?

ALICE:mins dihez don vos ,qu'èst-ce qui çoulà v'pout fez?

GERMAINE:dji pous d'haler,awè?

ALICE:ah bon c'èst po d'haler,,,tot-asteur,

GERMAINE:èt bin on pout dire qu'èl's'ÿ fât on fameu timp po beûre ine jate di cafè(et elle sort)

MATIEU:qu'a t'èll'dit?

ALICE:dès grossîrtés bin sur come d'abitud',

MATIEU:come d'abitud',,alès vos n'è-r'mètez.

ALICE:naturèl'mint,pace-qui madame Germaine fait pârtèye di voss' famil'on n'pout nin lî crantchî on djvèt.

MATIEU:si n'èst nin çoulà,avez'v' à-v'sèn'nè plinde,ell'fait s'ovrèdje,ot'tant lèye qui n'ôte,lès parints n'sont nin dès tchins,èt c'èst-ine pitite cuzène,adon.

ALICE:min come éducation!!!

MATIEU:dji vous bin ad'mèt' qui s'façon dè dire n'èst nin dè pus académique,mins ni roûvî nin qu'èll'a stu kihârçulèye tote si djônèsse èt qu'èll na màye avu l'tchance dè k'nohe sès parints.

ALICE:mins si n'èst ine raizon po m'akèmer kimint qu'èll-èst-fait,vos'n-vikez nin chal vint-qwat'eûres so vint-qwat'vos. dj'èll'va mèt't' à l'ouh'.

MATIEU:mins vos div'nez sott'!!c'èst-apreume qui vos'n-è vinrez nin fou.

ALICE:dji'm'mandrais à Nèstôr di m'diner on còp d'min.

MATIEU:di qwè?si voleur là,djamaye,,,qui vinss' intrut'ni l'djardin èt lès âd'fou d'acwèrd,mins âd'vin nèni,so on meûs nos sèrîz d'hèssî dè mutan d'noss'manèdje,,èt pwis tûzez qui vinr'di nos avans lès Wèrdjîfosse à soper.

ALICE:èt qwè,dji n'sos nin capabe dè couh'ner?

MATIEU:mins siya qui v's-èstèz capàbe,mins dj'înme ot'tant qui vos sèyîz dillé mi,vos savez fwèrt bin qui Douart pâme divan vos. Dji deut r'novler tot l'matériel dès deûs Car-Wasch,c'èst-on fameu paquèt,vos m'polez creûre,i m'fât lès mèyeusès conditions. (Germaine entre)

GERMAINE:èt qwè??c'èst fini s'còp chal?

MATIEU:(léger reproche)Germaine.

GERMAINE:(très aimable)cuzin.

MATIEU:vorî-v' bin allé kwèri m'malète siv'plèt?  
GERMAINE:mins kimint don cuzin,so'l'côp èdon vous-dju dire.  
MATIEU:mèrci Germaine.  
GERMAINE:y a pas de quoi t'èss' èdon cuzin,(elle sort)  
MATIEU:(regarde sa femme)vos vèyez.  
ALICE:ah!!po veûye dji veus èt dj'ètind ossi.  
MATIEU:bin qwè? c'èst bin,nèni?  
ALICE:dihez don Juan,vos n'friz nin dè crolés oûyes à voss'cuzèn-  
vos tél'fèye.  
MATIEU:qu'allez-v'co n'fèye madjuner.  
ALICE:dji v'kinoh'mon coco,vos inmez tant dè plaîre.  
MATIEU:enfin!!!  
ALICE:n'èst-nin onk di vos pus grand mèhin??plaîre.  
MATIEU:(prend sa femme dans ses bras)plaîre!!a m'feume awè,,adon  
si n'èst nouù mèhin c'èst-ine qualité,,adon po Germaine tûzer à  
vinr'di qui vint,,,lès Wèrdjîfosse,,,  
ALICE:lès Wèrdjîfosse on st'ine bâcèle,,ine djône bâcèle.  
MATIEU:èll'va so sès dix sèt -ans,mins èll'a dèdja tot çou qui  
fât po,,, (il s'arrête)  
ALICE:po qwè don m'trézôr(il ne sais pas répondre)vos l'avez si  
bin examiner.  
MATIEU:Alice,,,dix sèt-ans.  
ALICE:èt çoulà v'djîn'reus bin sûr,,,mins sèyîz'è pâye savez,i-  
n's'adjih'nin-d'vos..  
MATIEU:comprind nin.  
ALICE:dji tûze à Manu.  
MATIEU:oh!!li pève bacèle.  
ALICE:dji djâse sérieux'mint.  
MATIEU:mins mi ossi,èt surtout lèyî bin voss'nèveu fou d'èl vèye  
dè Wèrdjîfosse.  
ALICE:èt poqwè siv'plèt?  
MATIEU:mins enfin èll'va so dix sèt-ans èt lu,na nol'situation.  
ALICE:mins qwand il'ârès spôsé li fèye Wèrdjîfosse,èn'ârès eune,è  
pwis y n'èst nin  
MATIEU:maweûre po l'marièdje.  
ALICE:vos avez dit vos minme qui,coreû,trim'leû,buveû,come il est  
ça fini'reû à èwe di hièle,adon sâyant di l'acoplé èt sèrès mutwè  
ine novèle hâgne qui disclòrè.  
MATIEU:évidamint si s'marèye,in'sèrè pus célibatère èt si c'èst  
avou l'fèye Wèrdjîfosse,y n'riskèye nin d'èss' èl'misére,,,tant  
qu'il'père sèrè là,,,mins qwand à l'èspètchî dè beûre èt d'èss'in  
miète pu corèdjeû la,,,  
ALICE:djustumint siya,pace-qui il'ârè in'èfant Matieu èt in'èfant  
Matieu çoulà candje tot...dj'areû tant voloû mi...  
MATIEU:awè dji sé,vos st'idèye dè pouponer na mâye trové s'contin  
-t'mint mins qui volez'v c'èst là hôt qu'on<sup>a</sup>djudjî ôtrumint  
ALICE:Mins si Manu s'mariez v',i n'èst nin dit qu'on djoû dji  
n'areus nin s'tchance là,invité l'fèye Wèrdjîfosse vinr'di qui  
vint Matieu.  
MATIEU:Si vos volez(il le note dans son agenda)  
ALICE:aréze dj'aveus dèdja télèfoné a s'feume.  
MATIEU:(étonné) ah!!!  
ALICE:èt dji deûs dire qui di s'costé là,ça n'va nin co si mâ,tot  
çou qui dji v'dimande c'èst d'èn-nin mahurer Manu èt d'èn'nè fer  
on pòtrè,,kimint direu-dj'don,,,  
MATIEU:awè ça va dj'a compris,dji r'mètrè ine coûche di lâme si  
fât.  
ALICE:oh!!Matieu dji v'adôre(elle l'embrasse) (Germaine entre)  
GERMAINE:èt qwè? c'èst fini awè.  
ALICE:vos rintrez târd?  
GERMAINE:volà cuzin èt dj'a pris voss'paraplu.  
ALICE:mins i lû lès qwat'solos.  
GERMAINE:èt lès orèdjes.  
Matieu:mèrci Germaine,,(et comme Germaine ne bouge pas)  
ALICE:mèrci Germaine.



GERMAINE:(hausse les épaules)dji n'vis-a rin d'ner mi.

(Alice lève les yeux au ciel exédée)

dji va d'haler.

ALICE:tot-asteûr.

GERMAINE:bin sûr tot-asteûr,(a Matieu)dis'qua torad'cuzin èt bone djoûrnèye savez ~~ezin~~.(elle sort)

MATIEU:(mal à l'aise)mèrci Germaine,vos vèyez i fât savu s'yprind', mins avou lès Wèrdjifosse dji n'sés si vos avez st'avu raison,,,

ALICE:vos alez t'èss'en r'târd èt lès sècrètaire ni v'rawâdrans nin(elle pousse vers la porte)

Matieu:torad'

ALICE:torad'

MATIEU:(reviens)ah!!dj'a roûvî,,

ALICE:qwè?

MATIEU:(il l'embrasse tendrement)ça,,,,(il sort)

## SCENE 2 ALICE-GERMAINE-JULIE-MANU.

ALICE:(elle va vers la table,elle boit à la tasse de Matieu)èt bin asteûr y l'âreut poloû beûre ca i l'èst to-tène(elle appelle Germaine)Germaine,vos polez d'haler asteûr i na pus rin qui v'èn'nès'pêch'.

GERMAINE:(d'un air qui en dit long)bien Madame,,,

ALICE:oh!dji v's'èprèye,i n'ôte genre siv'plèt.

GERMAINE:(sur un autre ton)bien Madame(elle soulève le plateau,on sonne)

ALICE:èt bin awè on sonne,allez'vèyî(elle redépose le plateau et va vers la sortie, Alice sort vers sa chambre)

GERMAINE:(introduisant Julie)intrez dji va prév'ni madame,(vers la chambre d'Alice) hey!!in'saquî por vos.

ALICE:(off)quî çà?

GERMAINE:(regarde Julie,ensuite dit) ine bacèle.

ALICE:quî vout-èll'?(Julie fait comprendre que c'est personnel)

GERMAINE:sais rin.

ALICE:on moumint dj'arive.

GERMAINE:(à Julie)vos avez st'oyoû,èll'arive(elle reprend le plateau)èll'si mètt' prôp',ça n'tadjrè nin,mi,dji m'va boûwer mès hièles(elle pose un regard inquisiteur vers Julie,et sort)

MANU:(venant de la porte extérieur)pissstt'

JULIE:(sursaute)oh!!vos m'avez fait sogne.

MANU:chuuut'!!dj'a roûvî di v'dire...

JULIE:qwè,?

MANU:mi mon-onke...i s' lome Matieu.

JULIE:Manu dj'a sogne,vos v'rindèz compte di çou qui vos m'fé fez.

MANU:ah!!nèni il èst trop tard,falév'rèflèchi pus timpe.

JULIE:qwand on y tûze d'al longue ça va,min ine fèye qu'on èst narène dissus c'èst-in'ôte afère.

MANU:bah!!vâ bin lès pôn-nes,si n'èst nin l'fin dè monde.

JULIE:pace-qui dire à n'feume"dji rawâde famille èt savez v'bin qui èst l'ureû père!!?èt bin c'èst vos'st'ome"por vos ci n'èst rin.

MANU:mi p'tit'Julie,si vos avez st'in'ôte mwèyin,dihez m'èl,min por mi c'èst seûle façon d'ariver à nos êwes.

JULIE:çouk'dji sais c'èst qu'vos m'înmez nin.

MANU:enfin Julie,si dji n'vis.înmez v'nin pinsez v'qui dji v'dim-andreûs on tél'sacrifice.

JULIE:adon,sipôsez'm'.

MANU:alè,n'fez nin l'èfant.

JULIE:(elle tient son ventre) bin!!dji vôteûs bin min!!!

MANU:si n'èst nin l'moumint dè balter,vos n'respèctez rin.

JULIE:èt vos,vos n'ès'tez qu'on minteur, on tourciveû,on djouweû  
d'tour,dji mèn'nè va(elle va pour sortir)  
MANU:(il court au devant) chuuut mi matante.  
JULIE:dji n'ô rin.  
MANU:siya houtez..(et il se sauve)  
JULIE:(elle essaie de sortir mais Manu l'en empêche)Manu lèyi  
m'sorti,Manu,,,metchant,voyoû,,, (et Alice entre)

SCENE 3 ALICE-JULIE.

ALICE:mam'zèl',  
JULIE:madame,,,  
ALICE:vos n'aliz?  
JULIE:nèni dj'arive,  
ALICE:ah,bon!!èt qui pou'dju fer por vos?  
JULIE:rin!!dji r'vinrès n'ôte djoû.  
ALICE:min nèni,poqwè!?  
JULIE:dji veus bin qui dji v'dèrindje.  
ALICE:min gote dè monde...qui n'a ti?  
JULIE:èt bin volà...c'est,,,c'est,,,c'est-ine afaire alè.  
ALICE:bin dj'èl veus là,alè assiez v'(les deux femmes s'assèyent,  
se regardent,se sourient,brèf un malaise)adon?  
JULIE:èt bin volà.(elle se lève)dj'a dandjî d'cences.  
ALICE:ah bon,,,min qui çoulà ni v'ès'pètche nin dè d'moni assiow'  
(Julie se rassied)insi vos avez dandjî d'cences?  
JULIE:(la gorge serrée)awè.  
ALICE:dj'a dèdja ètindoû çoulà,c'est bin anoyeû alè.  
JULIE:(tjs plus tendue)oh!!awè.  
ALICE:èt,,,c'est prumîre fèye qui vos fez çoulà?  
JULIE:awè,,, (se resaisit) bin c'est-a dire qui...  
ALICE:ça s'veut so l'côp.  
JULIE:ah!!!?  
ALICE:èt vos ovrez po qui?  
JULIE:kimint,,,?  
ALICE:c'est po n'bone oûve qu'èst-ce-ti sûr?  
JULIE:ine bone oûve? awè,awè,ine bone oûve,èxcusé m'(elle n'en  
mène pas large)  
ALICE:(se veut rassurante)dji v'sè prèye,,,èt c'est???  
JULIE:L'aide aux filles mères"  
ALICE:ah bravô mam'zèl'(elle se lève)bravô vos avez bin fait  
dè'v'ni,assiez v'.  
JULIE:c'est fait madame.  
ALICE:awè,,, (elle se rassied)dji vou dire y na nol'honte a avu.  
Volà ine oûve ad'mirâbe,po v'dire li vrèye,d'âbitud' dji n'préh-  
eye wère lès bonès oûves,li treûs qwárt dè timp,si n'èst qui  
totès grandès madames qui vont là pace-qui èll's ni savaient qwè  
fez di leûs cwèrps.C'est po s'diner bone consiynce,ell's sayèt  
d'aswâdjî dè cis qu'on to fait po n'ariver là,min qui n'fait rin  
po n'ès sorti.Min po dè poûpàs qui s'ritrovès so ciss' tère  
pol'seule raison,qui dè rin'vâs on voloû pfind'leûs plèsîr,avou  
dè pòvès k'mères,po n'ès fer dè djodjowes d'ine eûre,po çoulà  
dji done vol'ti.Kibin done-t-on d'âbitud'(elle se lève pour aller  
chercher de l'argent)  
JULIE:(submergée)min madame...  
ALICE:alè,dihans,mèye franc...ça va?  
JULIE:nèni madame.  
ALICE:c'est trop'?  
JULIE:nèni madame.

ALICE:ça m'areûs st'èwaré,qu'èst-ce qui c'èst co d'mèye franc.oh! dj'a st'in'idèye,m'i-ome ma lèyi quèqu's mèyes francs po payi l'djardinií!!!come y l'a ine mémwère di live y n's'èn-nè sovindrè nin(elle était partie dans sa chambre)off) dix mèyes ça-va?

JULIE:nèni madame.

ALICE:(reviens)min ad'fait so k'bin aviz v'compté?

JULIE:(se levant la gorge serrée)cint-mèye.

ALICE:(s'assèyant)cint-mèye...c'èst-anoyeu çoulà.

JULIE:(vers la porte) si n'èst rin madame,pus'qui vos n'savez nin.

ALICE:min rawardez(va la rechercher)vos alé st'aler a vint-qwate li gross'vila chal pu hôt,c'èst-ine vile dimwèzèl',Mam'zèl Dorjô, èll'èst foû ritche èt sin éritir.

JULIE:Dji n'irè nin dilé mam'zèl Dorjô.

ALICE:(la fait rasseoir)min poqwè?

JULIE:pace-qui i s'adjih'bin de"Fille-mère",min nin d'ine oûve.

ALICE:(elle s'assied)bin expliquez v'(Julie se lève)min d'morez donc assiow'.

JULIE:bin volà c'èst,,,c'èst,,,mi.

ALICE:qwè,,,vos?

JULIE:c'èst mi qui rawåde famille.

ALICE:(montre le ventre) vos??

JULIE:awè.

ALICE:volez v'bin v'sassir.

JULIE:(s'assèyant) merci.

ALICE:min dji n'veûs nin bin poqwè,vos n'iriz nin amon mam'zèl Dorjô.

JULIE(monte le ton)pace-qui c'èst chal qui dji vins èt nin dilé Mam'zèl Dorjô.

ALICE:c'èst damadje èll' èst binamèye Mam'zèl Dorjô.

JULIE:vos l'fez exprès,awè?

ALICE:dj'èll'fait exprès!?

JULIE:dji v'dis qui dji sos st'écinte,qui dji v'vins veûye vos,, vos tote seûle,qui dj'a dandji di cint-mèye franc,èt vos n'veyez todi nin?(signe négatif d'Alice) èt bin on pou dire qui vos comprenez vite,si on v's'expliqu'longtimp vos.

ALICE:(se levant) nèni!!!???(elle a compris)

JULIE:siya...

ALICE:èt vos n'avez nin hont?

JULIE:siya.

ALICE:mon diu,,mon diu min c'èst-abôminâb',c'èst tèrip' ,,mi fré,,nos projèts,,Wèrdjifosse,,Matieu,,lès cars-wasch,,,vos n'pinsez nin v'marier??vos 's'avez bin qui c'èst-impossib?

JULIE:awè.

ALICE:ça fait,qui vos l'savez,,èt,,magré to,,ah djônèss',,,djônèss dji'n'sé çou-qui m'ratind,,,qu'il vèye èst má faite,,si n'èst nin djuss',,,dire qui n'a tant qui vôriz,,èt vos!!oh!vos n'méritez nin voss'tchance.

JULIE:mi tchance?

ALICE:awè voss'tchance,,,vos n'èll'méritez nin,,,c'èst d'èl'fâte da Matieu,y n'aveût ka,,,y n'aveut ka,s'èn-n'ocuper,,,pôve Manu,, èn'nè pou rin,y l'èst trop djône,dji sos sûre qu'y l'a fait ça sins tûzer pus long.

JULIE:(se lève)Manu?

ALICE:vos avez co ine mâle novèl'a m'aprinde?

JULIE:min vos tchèriz foû guid',dji n'comprend rin à tos çou qui vos m'racontez.

ALICE:alè,alè,,,calmez v',vos rawardez in'èfant da Manu,èt vos...

JULIE:(affolée)min nèni madame.!

ALICE:nèni?,ouf,!dj'a st'avoû sogne,,min adon c'èst mi qui n'comprend pus.

JULIE: dji rawâde i n'èfant di vos'st'ome.  
ALICE: ah! bon!! (réalise) hin!! qwè???...  
JULIE: si n'est nin vos'nèveu,,, c'est vos'st'ome!!  
ALICE: min c'est l'feûte,, (elle s'écroule)  
JULIE: madame, madame, dji n'volév'nin dji v'z'èll'djeûre,, si dj'aveus sèpoû,, qwè fer signeur?? qwè fer (elle va pour sortir)  
ALICE: èn'alez nin,,, rawardez,,, vinez,,, vinez,,, riloûk'îm' (Julie détourne le regard) riloûk'îm', mam'zèl, mam'zèl', djamaye vos n'sèr-ez à mîm-me dè comprinde, couk' vos v'nez dè fer.  
JULIE: siya.  
ALICE: nôna,,, vos v'nez so n'sègonde, dè fer r'surdî on sondje qui dj'aveus r'westé po tofèr,,, mèrci.  
JULIE: min madame!  
ALICE: mèrci m'fèye, mèrci dè fond dè coûr (Julie veut parler) chutt' come vos ètez bèll',,,, come nos alans t'èss'ureûs.  
JULIE: min vos n'comprindez nin??  
ALICE: siya  
JULIE: nèni.  
ALICE: siya dji comprend,,, y sèrè grand, fwèrt, intèligent...  
JULIE: min dj'èn'nè vout nin mi di vos'st'èfant.  
ALICE: "Vos'st'èfant" come vos avez bin dit çoulà,, "vos'st'èfant"  
JULIE: (s'énerve) dj'èn-nè vout nin, compris, dj'èn-nè vout nin!  
ALICE: qui volez v' à l'fin?  
JULIE: cint-mèye francs.  
ALICE: èco n'fèye, c'est-on makèt,,, poqwè fer?  
JULIE: vos l'fez èprès vos, où qwè? qwand on èst-ècinte, qu'on n'vout nin l'èfant èt qu'on d'mande cint-mèye francs, c'est poqwè fer pinsez'v'?  
ALICE: Ahh!! nèni, nin çoulà, dj'èn'nè moûreû, èt pwis dj'èll'voût mi cis'st'èfant,, ètindez v'dj'èll'voût.  
JULIE: bin fez l'vos mîm-me.  
ALICE: (un peu triste) si seûl'mint dj'aveû poloû,, si dj'aveus poloû, pinsez v'qui dji sèreû là a hôler, ad'lé vos, i na dèdja ine tchoque, qui dji v's'areus fait rik'dûre, (Julie veut partir) wice alez v'?  
JULIE: dj'èn-nè va madame.  
ALICE: nèni, nèni, n'fez nin çoulà, dji v'lès donrè, vos cint-mèye francs, bècop puss'mîm-me,, min cis'st'èfant là vos l'wârdez, dji v'lodje, dji v'nourih', dji v's'intrutint, vos v's'akoûkî, vos m'èl' dinez èt pwis nos nos mètans d'acwèrd so i n' arindj'mint,,, di,,, di,,, financier si vos volez.  
JULIE: nèni.  
ALICE: on "GROS arindj'mint", si vos comprindez çouk'dji vous dire.  
JULIE: i n's'adjih'nin d'ardjint.  
ALICE: portant torade,,, lès cint-mèye,,  
JULIE: c'est djustumint pace-qui dj'èn'nè vout nin d'cis'st'èfant.  
ALICE: min poqwè?  
JULIE: (abasourdie) èt vos vôriz i m'fer habiter dizos l'mîm-me teût qui vos'st'ome?  
ALICE: (emballée) y n'est sârè rin,, y n'est mâye là, avoû tos cès comèrces, car-wasch, station services, nigh shop, parkings,, y n'a maye li timp. (réalise) qwè,, qui, inte deûs caisses a r'lèver, y fait n'pitite ahote, èt volà cou qu'ariv' (elle montre le ventre de Julie) na djustumint ine bèll'pitie tchambe qui v'convinrèt, dj'èn-nè sos sûre. Qwand à Matieu, dit'chal à quéqu's tims dji l'amôn'rè so l'kèss'qui nos intèrèss'èt vos veûrez qui tot s'passrè fwèrt bin.  
JULIE: (ne sachant plus quoi dire) èt dji va d'veûr dimorer rèssèr-èye à longeur di djoûrnèyes.!

ALICE:min nèni, dji v'l'a dit Matieu n'èst màye là,,si vite qui sèrè st'èvoÿe,vos ad'hindrez,nos arindjant çou qui v'convint'l'mi live,,tévè,,cwardjeû,,tricot,,(toute a sôn affaire)vos v'rindez compte tricot,,,et di tèn-awède qwand vos sintifez di stok',vos sòrtèy'rez avoù Manu,,(regard de Julie)mi nèneû,on valèt to çou qui n'a d'mi,,bèll'come vos l'èstèz,y sèrè st'a andjes èt ça l'candj'rè on pô di totes cès p'titès wasses qui ramôn-ne chal à longueûr di djoûrnèye.

JULIE:chal??

ALICE:oh!là!là!!Manu c'èst l'mim-me numèro qui Matieu èt dji creûs bin qui lî rindrè dès pwints.

JULIE:(s'assèyant) ah!!!

ALICE:awè,,min rassurez v',dj'a voloû dire qwand Matieu ès'teu djône,vos pinsez bin qu'asteûr y n'wèzreû pus lès raminer chal, qwand à Manu,mon diu i fat bin qui djônèsse si passe.

JULIE:ah!!(traumatisée)

ALICE:qu'avez v' mi èfant,ça n'va nin?

JULIE:on,,on p'tit èstoûrdih'mint.

ALICE:c'èst sovint çou qu'ariv' lès prumis meûs(Julie se lève)di-manèz donc assiôw',,vos avez co n'novèl' a m'aprinde mutwè,, dimanez.

JULIE:(bien décidée) c'èst ça,dji sos,dji d'meûre.

ALICE:mi fèye,mi p'tite fèye,mèrci,rabrèssi m'(Julie embrasse Alice timidement)mî qu'çoulà,(elle le fait)c'èst Matieu qui va t'èss'surpris.

JULIE:ça dji creûs qu'awè.

ALICE:vos veûrez tot s'arindjrè,asteûr y nos fât Germaine di noss'costé.

JULIE:Germaine??

ALICE:c'èst-on cas,èll'fait djusse çou qu'èll-a st'idèye,i n'fât surtout nin s'lèyî griper so l'tièsse,,min i fât mî d'l-aveûr di s'costé,,,Germaine.

#### SCENE 4 ALICE-JULIE-GERMAINE-

GERMAINE:(elle était derrière la porte)èt qwè???Madame.

ALICE:(hésitante)v'zèstèz contîn-ne d'èss'chal?

GERMAINE:bof!!!

ALICE:vos magnîz bin??

GERMAINE:sèreûs damadje,c'èst mi qui coûh'nèye.

ALICE:l'ovrèdje n'èst nin trop deûr?

GERMAINE:çou qui n'èst fait oÿe,sèrè mutwè fait d'min,voilà ma devise " vos,,ça va co dji n'a co trop a m'plinde,moncheû m'cusin y n'èst màye là,,min po Manu"excuzèz m' " c'èst l'bordè.

ALICE:Germaine...!!

GERMAINE:dj'a dit "excuzèz m'".

ALICE:vos n'vis sinter nin trop nâhèye?

GERMAINE:tin c'èst novè çoulà?vola qui vos v'mâgriyîs por mi. (change de ton)ahh!!min dji comprind,vos m'volez mett'à l'oûh', dihez l'so l'côp,nin dandjî de tourner âtoû de pot.

ALICE:min Germaine.

GERMAINE:po qui m'prindez v',dji v'z'ô v'ni avoù vos gros sabots.

ALICE:houètez Germaine....

GERMAINE:awè Germaine,,èll'èst k'noh' savez Germaine,,èll'èst v'now'chal po v'èbobiner,qu'èll'f'reu mî l'afaire qui mi....

ALICE:Germaine,,,

GERMAINE:ça vinreu,y v'prinde voss'gangne-pan fou d'èll'boque, avoù dès èrs di sinte-Nifouche,riloûki m'çoulà c'èst nipé qu'on s'dimande di wice qui çoulà vint èt,,,,,

ALICE:Germaine(l'interrompant) c'èst to s'côp chal.

GERMAINE:c'èst bon,dj'en'nè va.

ALICE: tièsse di hôye,, m'alév'houÛter,,, volà,, vos ârez cink mèye francs di pus' par meûs.

GERMAINE: (après une très forte concentration) c'est tot ??

ALICE: c'est-a-dire qui (ne sachant que dire) mam'zèl èst-ine cuzène

GERMAINE: kimint vos os... ?

ALICE: awè, min c'est-i n'ôte brantche, dji v's'expliqu'rè.

GERMAINE: salut cuzène, dji v'aveû pris po n'chèrvante mi.

ALICE: c'iss'cuzène là nos vint dè l'hèsbaye èt èll'est, kimint dirè -dj'divin ine situation,,, intèrèssante.

GERMAINE: bin tant mî vâ, èn'na tant qui sont-èl'misère

ALICE: vos n'sézihez nin, dji vous dire, qui l'cuzène rawåde i n'èfant

GERMAINE: ah! èt qwand va-t-i ariver ciss't'èfant là?? (elle comprend seulement) ah!! bon,, vos èstèz "me-he"

ALICE: c'èst çoulà, èll'est come vos d'hez,,, èll'a st'avoû quéqu's dis'dus avoû s'famile, nos-alans l'ahoûter chal po quéqu's timps,, min dji sohêtreû qui moncheû ni sèpe rin po l'moûmint.

GERMAINE: bof!!! i n-a qui lès boufs èt lès mayèts, qui n'ont nin dè r'djètons,, oh! pardon çoulà ma hipé.

ALICE: volez-v'bin nos-aidîz Germaine?

GERMAINE: (réfléchi ensuite) nôna.

ALICE: Germaine, vos n'avez nou cœur, vos vèyez ciss'djône feume chal tote seûle avâ l'vèye, sins cense, sins teût,, louk'on pô si çoulà v'arivé-v'??

GERMAINE (le doigt à l'oeil) pas bête Germaine.

ALICE: tûzez on pô à ci p'tit poupâ.

GERMAINE: djustumint, dji tûze,, dji tûze carap'mîm-me, (s'explique) qwand dj'a v'noû chal c'èsteût po treûs djins,, deûs grandès djins èt i-n'èfant, l'èfant c'èsteût Manu, on rafwèrci gamin vou-dju dire, sins compter lès eûrèyes po Nèstôr.

ALICE: vos n'polez nin rëfuser.

GERMAINE: c'èst sîh mèye qui vos avez dit tot'asteûr?

ALICE: cink'mèye.

GERMAINE: alès, sèt'mèye èt en avant po l'vève èt l'ôrfulin.

ALICE: mèrci Germaine, vos lodjrez mam'zèl'èl'tchamb'djondant l'voss', min pîndez bin astème po qui moncheû n'èll'rès-conteûr' nin.

GERMAINE: i fârè mintî,,, ça dji n'sé nin fer.

ALICE: ine pitite minte, ine tote pitite minte,, par omission.

GERMAINE: qu'èst-ce qui c'èst çoulà?

ALICE: çà vous dire, qui si on djoû, moncheû aveû dè r'proches à v'fer, vos pôrez todi lî dire "èst-qui moncheû m'a d'mandé si n'aveûs èl'tchambe djondant l'meune, ine cuzène qui rawåde famille? nèni?? donc! dji n'âreû nin poloû lî dire"

GERMAINE: pratik'tin çoulà.

ALICE: c'èst compris Germaine, brâmint d'atincion, brâmint d'douceûr tûzez à l'èfant.

GERMAINE: çà va, on y tûz'rè.

ALICE: ah!!! lès èvèyes, todi continter lès èvèyes, c'èst grand po l'èfant.

GERMAINE: dè crakes çoulà.

ALICE: dè crakes??

GERMAINE: dè contes "de ma grand mère" mi soûr, ine wihète qui n'ès'teûs niñ so n'djèye, a stu "Me-He" par on grand neûr, èll'a vané avoû on gros blond èt èll'a st'avoû on p'tit rossè,, adon,, (on sonne)

ALICE: abèye, minez mam'zèl' èl'tchambe.

GERMAINE: èt volà ça ataque, "abèye" min on a soné.

ALICE: dj'irè droviè, (à Julie) dji va st'aler r'djonte, oho? kimint v'lome-t-on?

JULIE: Julie.

ALICE: Julie? c'est bê çà... Julie (elle sort)

GERMAINE: èt adon, Julie? c'est po ouye, où c'est po d'min? (Julie hausse les épaules et sort suivie de Germaine)

**SCENE 5 ALICE-MANU.**

MANU: (entrant suivi d'Alice) tins! vos ès'tez tote seûle?

ALICE: po l'moûmint, min mâ pô d'timps dji n'sèrè mâye pus tote seûle.

MANU: qui volez v'dîre?

ALICE: trop djône mon nèveu... d'ou-vin avez v' soné? vos n'avez nin vos clés?

MANU: dji n'sé çouk'dj'èn-na fait.

ALICE: c'est-a-nôyeû çoulà.

MANU: (un temps) y n'a v'noû pèrsonne so l'matinèye?

ALICE: siya.

MANU: qui?

ALICE: Gabriel.

MANU: l'andje bin sur, l'andje Gabriel (il rit jaune)

ALICE: vos l'avez mâye si bin dit, i n'andje, on vrèye andje.

MANU: (hausse les épaules) qué conte a boûyotes.

ALICE: vos m'avisez bin nièrveu, i n'saqwè qui n'va nin?

MANU: tot va mâ.

ALICE: à la bon'eûre, come i n'sàreut aler pus mâ, i n'sàreut fer qu'i n'sôre, c'est d'aler mî.

MANU: âhèye à dîre çoulà.

ALICE: alès, qu'èst-ce-qui c'èst qu'i n'va nin? alès racontez à voss'matante.

MANU: oh! matante,, dji m'èn-nè vou, dj'a sogne di v'fer dè l'pôn-ne,, dj'a tos lès mèhins, dji beû, dji djôw', dji sôrtèye, dji n'situ-dèye nin,, dji,,

ALICE: min vos èstèz bê, plin d'èhôw', tot-à-fait come Matieu, c'èst -on charmeû, savez Matieu èt vos veûrez on djoû vos rès'contur'rez li feume di voss'vèye, vos l'rikwîr'rez, vos l'ak'mign'trez, vos l'hantrez, vos l'sipôsrez, pwis vos l'tromprez.

MANU: poqwè d'hez v'çoulà?

ALICE: pace-qui vos èstèz st-i n'ome tin, n'a dju nin on bê spéci-men à l'main.

MANU: èt mafwè on direût qui çoulà mett'al'djôye.

ALICE: si dji sos st'al'djôye, c'èst bin simpe dj'èn-nè moûreû d'plèzîr.

MANU: matante vos v'sintez bin? qu'èst-ce-qui tot çoulà vou dîre?

ALICE: çoulà vou dîre, qu'il solo lût, qui lès poupàs sont rôzes, qui n'a dès don-juans èt dès bâcèles ècintes.

MANU: matante, matante,, arèstèz,, qu'èst-ce-qui c'èst po on djeû qui to çoulà? vos avez n'brantche, awè?

ALICE: (interloquée) bin merci.

MANU: i na nin dès merci qui tinss',,, c'èst vrèye à l'fin, on direû qui vos l'fer èxprès po m'contrârier, engueûlez m'ine fèye po tote, si vos avez st'idèye, min arèstèz totes vos rapwètroules qui n'ont ni coû ni tièsse.

ALICE: Manu, ouye y m'ariv'i n'saqwè,, i n'saqwè qui dji conté v'à djamâye èfoûyi,, houîtez m'bin, li pu grande èvèye di tote mi vicârèye, dj'èl va poleûr viker, Manu,, Manu,, mi p'tit Manu, dji va st'st'aveûr i n'èfant.

MANU: da qui?

ALICE: grossîr!! da Matieu naturél'mint.

MANU: (abasourdi) i n'èfant?,, da Matieu,,

ALICE: qui dji v'raconte, ouye a matin, a hipe Matieu èvôye, on sone, dj'arive èt qu'èst-ce qui dji trouve?

MANU: i n'èfant.

ALICE:awè Manu i n'èfant,vos ètindez i n'èfant.  
MANU:come ça i n'èfant,à pids c'est-on timproû.  
ALICE:ènocint,min nèni,ine djône fèye.  
MANU:inè djône fèye?  
ALICE:awè,ine djône fèye,qui rawåde i n'èfant.  
MANU:ah,,bon dji comprind,,min c'est parfèt.  
ALICE:kimint çoulà parfèt? vos rouvîz qui Matieu c'est m'i-ome.  
MANU:dji trouve çoulà disgostant.  
ALICE:qwand èll'm'a-st'apris qu'èll'èsteu ècinte,savez v'bin à qui dj'a so l'côp tûzer da qui c'esteut??ad'vinez??(elle rie)  
MANU:da meune(Alice cesse de rire)èt vos trovez çoulà comique?  
ALICE:gote dè monde.  
MANU:vos l'avez tapé à l'ouh'.  
ALICE:dj'a fait çou qu'on deû fer.  
MANU:çou-qui vou dire?  
ALICE:qwand-on -a fait n'biès'trèye,i fât payî.  
MANU:kibin??  
ALICE:kimint,,kibin,,vos n'alez nin conté qui dji lî a d'né cint-mèye francs,pwis l'taper so l'pavèye.  
MANU:vos n'l'avez nin fait?  
ALICE:enfin Manu,dji sos l'feume da Matieu,dji partih',sès djôyes sès pôn-nes èt sès fates.  
MANU:ah!!vos pàrtèdjî,c'est cinkante mèye qui vos l'î avez d'né.  
ALICE:min nèni.  
MANU:qu'èn-avez v'fait d'abôrd?  
ALICE:dji l'a ras'koyî chal.  
MANU:(il vacille)chal???  
ALICE:nos l'avans lodjî èl tchambe da Nèstôr,li tims qui dji pòye ak'mign'ter to doûc'mint Matieu,,qwand y sèrè st'à corant,vos prindrez s'tchambe,èll'prindrè l'voss' èt dj'adop'tèyrè l'èfant.  
MANU:min vos èstèz sote.  
ALICE:poqwè??  
MANU:pace-qui djamâye,vos ètindez djamâye,,ine feume wiyème ni ça k'dû come çoulà?  
ALICE:èt qu'arive fait,??vos,gros malin.  
MANU:mi??çouk'dj'areû fait??bin,,dji lî areus d'né cint-mèye francs èt bonsoir lès voisins.  
ALICE:èt savez v'bin çou qu'èll'èn'âreu fait d'sès censes là?  
MANU:bof!!dis'pòye tofèr,n'a dè s'cintîn-ne di mèye qu'en'nè fait tot-ot'tant.  
ALICE:si sèrèus dèdja pu simpe,dè n'nin fer dè s'èfants d'on hâr'd'on hot'.  
MANU:awè,min qwand i sont là.  
  
ALICE:djustumint,qwand i sont là,i sont là,min po vos-ôtes lès djônes,li morale,on s'assid'sus,,,lèye ossu volé v's'èn-nè,,,  
MANU:ah matante ça va,dji v'zè suplèye,ni m'djazer nin d'morale,, prind'dizo voss'teut li crapòde da voss'st'ome,c'est du joli,,èt on coreû d'cote come Matieu,y va s'èn-nè d'ner,vos arez vite ine pouponîre.  
ALICE:Manu,dji va st'avu i n'èfant Manu,i n'èfant da Matieu.  
MANU:èt qui-èst-ce qui v's'acèrtinèye,qui c'est bin da Matieu?  
ALICE:so çiss'kèsse,on n'sâreu m'trompé,dj'a l'instinct come on dit.  
MANU:(rit jaune)ni m'fez nin rîre.  
ALICE:vos n'avez nin l'êr.  
MANU:ni l'èvèye,èt ciss'bâcèle qui vos crèyez so parole,vos l'kinohez?,,,qwand dji tûze qu'èll'a st'accèpté.



ALICE:ah!!èll'ni volé v'nin,dj'a d'voû hôle.

MANU:ah!!li wasse!!

ALICE:Manu,têhî v',dji v'dis'find,,,

MANU:c'est ça bravo,dis'findez l',vos v's-in-mez dèdjà qu'est-ce-ti sur?

ALICE:vos ès'tez mètchant.

MANU:matante vos-alez fer l'boûlète di voss'vèye.

ALICE:si n'èst rin dj'èl mètrè avou lès vosses èt lès cisses da Matieuèt nos pôrans vite droviè n'fritûre.

MANU:qué conte!!

ALICE:Manu,dj'a tot çouk'dji vou da voss'mon-onke,twèlètes, gâgâyes, chervante, mohone, plêzîrs,,tot,,tot,,saf,,i n'èfant,,èt çoulà!!c'est çou-qui manôye li pus',aveûr i n'èfant dè seûl'ome qui dj'im me èt qui dj'a tofèr in-mer,c'est m'pu grand sohèt,mi pu grand rafiya èt vos vôriz qui dji r'nonçasse??djamâye vos' ètindez,djamâye,sayîz pu vite di m'èdî pu vite qui d'macâbler.

MANU:vos ès'tez tèrip'.

ALICE:èt bin puss'qui vos ès'tez d'acwèr...

MANU:min dji,,,

ALICE:siya,siya,vos v'nez d'èl dire.

MANU:Matante,divan qwè qui r'toune,divan qwè qui l'ariv',promètez m'qui vos n'mè-nè vôrez djamâye.

ALICE:djamâye,,,à voss'sonlant kimint Matieu va-ti prinde çoulà?

MANU:y va sûr rîre a s'dis'fâfiler l'botroûle.

ALICE:(naïve)vos pinsez?

MANU:matante!!vos ès'tez vrîn-mint d'èll'bone an-nèye?!!ça fait qui a voss'sonlant,l'âmatin on s'live,on nè va po l'ovrèdje èt l'al'nut qwand vos rintrez,vos avez st'ine deûzîn-me feume èt on p'tit cârpè po l'rawète,vos n'trovez nin qui c'est fou d'èl bonète?

ALICE:noté bin,qui dji n'l'y dirè nin to fî dreû,i fât d'abôr l'aponti,min dj'a qwand-mimme lèpince,qui n'âreu co bin on nouk'.

MANU:nouk'ou nin nouk'mi,dj'èn-nè r'va à Vil'sâm.(Germaine entre)

## SCENE 6 ALICE-MANU-GERMAINE.

GERMAINE:èt bin qwè??(elle voit Manu et s'arrête)

ALICE:qui n'a-ti Germaine?

GERMAINE:c'est qui,,,

ALICE:bin djâzez.

GERMAINE:(se concentre)dji m'dimande,si dji deû d'abôr rawåde qui,Manu mi d'mande si l'cuzène da moncheû qu'est "Me-He"(geste de grossesse)èt-èll'tchambe djondant l'meûne.

MANU:qwè??

GERMAINE:çà vou dire qui l'cuzène kimince à m'lès gonfler.

MANU:li cuzène!!quèll'cuzène??

ALICE:min awè,li djône fèye,,Julie,,qui vout-èll'?

GERMAINE:èll'ni vou rin di tot çou qui n'à èt èll'voû tot çou qui n'a nin.

MANU:pôve Germaine.

GERMAINE:(le prenant a témoin)Aha!!

ALICE:qwè par èximpe?

GERMAINE:par èximpe,,li solo,?èt-ce qui djè poû mi si n'a nin dè solo èss'tchambe,si n'est nin pace-qui mam'zèl'èst d'vin ine situation intèrèssante ,come vos d'hez,qu'il solo s'va mèt't'a dis'touër'ner.

ALICE:(réfléchi)wè,,wè,,,sav'bin qwè,li pu simpe,dinez lí l'voss èt l'touër è djoûwé.

GERMAINE:bin louk'i n'mi plê nin.

ALICE:Germaine??

GERMAINE: èl' solo, dj'èn-na dandjî mi.

ALICE: min vos n'rawâr'dez nin famille vos Germaine?

GERMAINE: c'est çoulà, dji m'va fer-fer i n'èfant po poleûr wârdèr m'tchambe,,, dimanez vièrge loûkîz-vos, volà voss'rès'compinse.

ALICE: (ton de reproche) Germaine,,, tt,,, tt,,,

GERMAINE: enfin dji vou dire,,, dji prind astème djan.

ALICE: Germaine? sèyîz'binamèye, awè?

GERMAINE: c'est todi mi qu'èst-èmantchèye,,, èt qwè? qui-èst-ce qui m'va st'aîdî a baguer?? nin todi sûr li mère cigogne!

MANU: dji va st'avoû vos Germaine.

ALICE: mèrci Manu, (Matieu entre en coup de vent)

SCENE 7 ALICE-MANU-GERMAINE-MATIEU.

ALICE: èt bin? vos v'là dèdjà??

MATIEU: (énervé) awè,,, awè,,, dèdjà.

ALICE: qui n'a-ti? (Germaine et Manu ne le quittent pas des yeux)

MATIEU: y n'a,,, y n'a,,, qui tot-a fait m'toune li couû,,, et pwis arès'tez di m'contrârier (il voit les deux autres) èt vos-ôtes, poqwè riloûk'îv'insi,,, hin?? poqwè??

GERMAINE: pace-qui dji n'sé nin riloûkîz ôt'mint.

ALICE: i l'a sur dès problîm-me avoû l'novèl'sècrètère,,, vinez nos îrans veûye ôte pa.

MATIEU: (il pousse un cri) AHAAAHH (tous s'arrêtent et le regardent ouste, évôye)

ALICE: vinez (elle emmène Germaine, Manu veut suivre)

MATIEU: Manu,,, chal,,,

SCENE 8 MANU-MATIEU.

MATIEU: Manu, magré qui dji n'préhèye nin tofèr, vos manîres dè fer, où voss'kidûhance, magré to çoulà, vos ès'tez li seûl chal, à qui, dji m'pôye confyî,,, volà,,, y m'ariv' in'saqwè tèrib', abôminab' in'saqwè a v'côper brèsses èt djambes.

MANU: (croyant plaisanter) in'èfant.

MATIEU: vos avez st'ad'viné?

MANU: vos savez dèdjà?

MATIEU: min vos?

MANU: qwè, mi?

MATIEU: bin awè, kimint savez v'? vos k'nohez Aurélie?

MANU: Aurélie?

MATIEU: Aurélie, Virginie, Coralie!! dji n'sé pu dji n'a nin l'mém-wère dès noms,,, qui èst-ce qu'âreus poloû madjîner n'afère parèye èll'aveu l'êr si come i fat, si dreûte, si binamèye,,, fez confyînce à feûme loûkîz vos, (et il se confie) saqwantès fèyes ell'a bin sayî dè téléphoner a burô, çoulà m'ahâyîv' wère, c'est todi djîn-ant pol's'ôtes, (confidence) dj'a todi fait creûre qu'i dj'n'ès'teu nin là,,, min oûye amatin, dj'ariv' èt qu'èst-ce-qui dji trov', in'lèt

MANU: (très surpris que Matieu lui fasse des confidences) in'lète!!

MATIEU: awè in'lète,,, in'lète là wice qu'èll'dit, qui, puce-qui na nin mwèyîn di m'veûye, qu'èll's'arindjrèt po m'agriper à l'sòrtèye (jeu muet de Manu) vos pinsez bin, qui dj'a vané à pu abèye,,, vos v'rîndez compte,,, ine bâcèle qui dj'a vèyoû tot-a-hip,,, qwè?? dji n'sé nin mimme si dj'l'a vèyoû,,, deûs côps.

MANU: (avec un léger sourire) on côp, c'èst-assé, hin, mon-onke.

MATIEU: (insistant) na pol'mons deûs meûs çoulà.

MANU: qwand çà deût mâ toûrné, c'est sovint l'deûzîmme meûs qu'ça manifès'tèye (un temps) wè-wè,,, wè-wè-wè, èt,,, qui conté v'fer?

MATIEU: Manu, y n'a qu'vos qui pôye m'aîdî,,, volà vos îrez, l'veûye.

MANU:mi?po li dire qwè?

MATIEU:còuk'vos volez.

MANU:c'est-àhèye tin çoulà,,èt si èll'vint chal?

MATIEU:djustumint,y n'fât nin,,man'ci'l',dihez-qui dji sos malåde en vwè-èdj',qui dj'èll'veùrè pu tard,,vos vèyez vos avez l'tchûze

MANU:èt s'èll'ni vout rin ètinde.

MATIEU:binnn,,on dirè qui c'est vos l'père.

MANU:ah!pac'-qui lèye oss(voudrais se retracter)su,,,(se reprend) èll'n'èl creùrèt nin.

MATIEU:(les yeux au ciel)naturèl'mint,(distille)min y fât qu'èll sèuye d'acwèrd po l'fer creùre às cis qu'èls divèt creùre.

MANU:(abasourdi)kimint?

MATIEU:(découragé)èt dire qui dj'na çoulà po m'as'paler! *èl'dire*  
à voss'matante,par èximpe.

MANU:vos'aler l'dire à m'matante Alice.

MATIEU:(se tient la tête)Manu,,sakwantès fèyes,vos m'avez dèdja èwaré,min còp chal,na nin a dire,vos v'dis'passer;mi rond'òr,wice ès'ti,wice ès-ti?què n'a dju fait?(il cherche,en grommelant;Alice entre)

## SCENE 9 MATIEU-MANU-ALICE-GERMAINE.

ALICE:qui qwèré v',don m'trézòr?

MATIEU:rin,,di n'qwire rin,,èt poqwè qwir'eù-dj'in'saqwè?d'abòr chal qwand on qwire,on n'trouve màye rin.

ALICE:qu'avez v'trézòr?

MATIEU:dji n'a rin,dji n'voù rin,dji n'qwire rin,,to va bin.(il prend une pòse qui dément son comportement)

ALICE:(qui connaît son homme)mon diu trézòr,qui v'ès'tez nièrveu.

MATIEU:dji so nièrveu pac-qui dj'a st'idèye d'èss'nièrveu d'adòr,dji n'm'imbarass'pu d'rin,compris?rin,rin,dj'èn-na keùre, on s'moque di mi,,on,,min rawâr'dez vinr'di qwand Wèrdjifosse va v'ni,on va rîre.

ALICE:èt poqwè,siv'plèt?

MATIEU:pac-qui vos comptez,qui qwand Wèrdjifosse va vèyí çou-qui s'passe chal,qui sèrèt-èbalé po boùhí l'martchí dju èt di macwèrder dèd ahèyis'té di paye'mint,vos v'hèrez l'deùg è l'oùy;on nèveu qui sitind di tos'long,so l'timps qui s'mon-onke si morfond on djârdiní voleùr èt truc'teù,ine chérvante di douce crèyince, ine feùme qui sorèye as andjes,èt,,mi qu'ataque a avu mà m'vinte, c'est trop',c'est trop.

ALICE:(très calme)mi p'pit Matieu,akeùhív',qui n'a-ti?li sècrètè-re ni v'convint nin?

MATIEU:Alice,mi bone Alice,mi chère Alice, y fât qu'dji dèye..... (il cherche) qui f'rez v'vinr'di po soper?

ALICE:ine grosse dîne.

MATIEU:èt po chèrvi à l'tàve?

ALICE:dj'a fait v'ni in'èxtra èt dji m'mandrè à Nèstòr,,,

MATIEU:ah!!nèni nin Nèstòr,y va co s'èn'nè mett'plin lès potches,

ALICE:dji m'mandrè à Nèstòr dè fer lès hièles èl'coùhène.

MATIEU:èt po(il cherche et ne trouve pas) bon.

ALICE:çà va?on-èst-akeùhíz? Manu on compte sor vos.

MANU:sor mi!poqwè?

ALICE:Wèrdjifosse y l'a n'fèye.

MANU:awè!!èt adon??

MATIEU:mon diu qué vè çilà!!

MANU:oh!vos!si vos m'argouwez,dji m'twèdj'èvoÿe.  
ALICE:alè grand sot,,, (un temps)c'est qu'èll'n'èst nin mā,li fèye Wèrdjifosse,èdon Matieu?  
Matieu:oh!!èll'a dè ~~F~~ûyes!!(il louche)  
ALICE:èt dèss mains!  
MATIEU:èt dèss djambes!  
MANU:(chantant) et le bec,,et le bec,,,etc,,,  
ALICE:(sur un ton de reproche)di tote manire,c'est-ine bâcèle bin aclèvèye èt qu'a di l'èstème po sès parints.  
MATIEU:èll'n'arè wåde dè cwèfer Sinte Catrène.  
MANU:sèreu damadje!!avoû lès picayons d'a s'père!!min dji v'va dire,èll'èn-areû dob',mèrci por mi,ça n'mi dit rin.  
ALICE:(croyant le vexer)èt lèye?pinsez v'qu'èll'vi vòreû?  
MANU:èt mimme qu'èll'vòreû,mi,dji n'vòreû nin.  
MATIEU:Manu,i na dèss bâcèles,avoû qui on s'couk' èt dèss bâcèles avoû qui on fait dèss èfants.(stupéfaction,sur ce qui vient de se dire,un malaise)  
MANU:min a v's'òre,vos m'volez marier?  
ALICE:(jouant la naïve)min poqwè,d'hez v'çoulà?  
MATIEU:Alice.  
MANU:dihez çouk'vos voler,min,,(Germaine entre)  
GERMAINE:èt bin qwè?si ça continow'dji,,, (elle voit Matieu et va se planter a son côté,elle attend)  
MATIEU:qui na-ti,Germaine?(elle le regarde)qui volez v' ?  
GERMAINE:(à Alice)si n'èst nin çoulà qui m'deût d'mander.  
MATIEU:qu'èst-ce-qui dji v'deûs d'mander?  
ALICE:(entraînant Germaine)vinez Germaine,nos alans régler tos çoulà.Mi-ome a dandjî d'èss'on pô pâhûle.(elles sortent)  
MATIEU:Manu??  
MANU:awè,  
MATIEU:vos,,,m'aïdrez?,,awè??  
MANU:dji vou bin,,,min si mâye,,  
MATIEU:bin djustumint,si mâye èll' vint chal'èt si on y èst-oblidjî,vos direz qui c'est vos l'père.  
MANU:vos v'rindèz compte!(réflexion pour lui)c'est to contrève di çouk'dj'aveû prévèyoû.  
MATIEU:d'ârèze n'âyî z'nol'sogne,dji prind tot sor mi.  
MANU:èt si to bon'mint,vos lachîz l'paquêt a m'matante.  
MATIEU:min t'ès sot,tès sot vòrmint.  
MANU:i n'coss' qui dè sayî.  
MATIEU:Manu,houÿte mu bin,volà vint-ans qui dj'sos marier,vint-ans qui dji k'noh'Alice,vint-ans qu'èll'a passé so bin dèss furdèles,mès mintes,mès truc'tèdjès,mès frawes...Ell'a tot supwèrté,tot pardoné,min i n'èfant Manu,i n'èfant,çoulà Ell'n'èll'pardon'rè mâye.(tête de Manu)

(et c'est la fin de la première partie.

ACTE I I

SCÈNE 1 JULIE-GERMAINE-MANU.

Trois jours plus tard, fin d'après-midi, Julie est installée confortablement, dans une ravissante robe de chambre.

JULIE: Germaine???

GERMAINE: (entrant) awè, mam'zèl'.

JULIE: dj'voreû bin n'praline.

GERMAINE: (va chercher le coffret) volà mam'zèl',, (Julie regarde)

JULIE: nin cèss'la l', lès cisses al'crimme.

GERMAINE: (s'exécute) volà mam'zèl'.

JULIE: oh! to compte fait, dj'imme ot'tant on frûtèdj'.

GERMAINE: (de plus en plus nerveuse, Manu entre) siv'plèt mam'zèl'.

JULIE: (Germaine veut sortir) vos volez bin m'apwèrter on té citron Germaine?

GERMAINE: (sourire forcé) avou plèzîr Mam'zèl'.

MANU: èt on té mente por mi Germaine.

GERMAINE: oh! vos!! (pouce en l'air pour dire "zut", elle sort)

MANU: dji saveu bin qu'èll'ès'teût mâle aclèvèye, min èll'èst grossîre à l'copète dè martchî.

JULIE: po m'pârt dji na nin a m'èn-nè plinde.

MANU: bin dj'l'a r'marqué, èll'vi sognî v'a l'lèk-chon qwand dj'a st'intré.

JULIE: c'èst pace-qui dj'èll'tin.

MANU: vos l'tinez?

JULIE: vos savez bin, qui dji lodje èss'tchambe? èt l'nut'passèye, dj'a st'avou l'visite d'in'ome.

MANU: in'ome?

JULIE: on cèrtain, Nèstôr,,

MANU: Nèstôr, li djârdinî?,, vos r'çuvez dèss'omes è voss'tchambe d'è l'nût, vos asteûr?

JULIE: d'è l'nût i fait neûr, i ma pris po Germaine, èt dji ma lèyî fer.

MANU: lèyî fer qwè?

JULIE: bin li convèrsation va sûrmint èt c'èst-insi qui dj'a d'hovioû, leûs radjoûs nocturnes.

MANU: y v'néve po l'hanter?

JULIE: y v'néve surtout po l'akimmer, ca noss'Germaine, n'èst nin so n'furdèle près, come dj'a polouî comprinde.

MANU: bin i na nin qu'l'èye.

JULIE: qui volez v'dîre? vos voler rimèt' à Germaine? ni roûviz nin qui si dji sos chal, c'èst vos qui mî a st'aminé. (elle boude)

MANU: Julie,, mi p'tite Julie,, volà treûs djoûs, qui vos ès'tez chal èt vos sâyî par tos lès mwèyîns, di v'houwer d'mi.

JULIE: si na treûs djoûs, qui dji sos chal, y na st'ossu deûs nut'èt vos ariz polouî fez n'fwèce po m'ridjonde.

MANU: èt po toûmer so l'djardinî!

JULIE: si n'èst nin l'mâle fwè, qui v'sèfoque vos.

MANU: djamâye dji n'a tûzer, qui vos ariz li hasse, dè prinde djîze chal?

JULIE: min volà, Alice y a tûzé lèye èt on n'rézis'tèye nin à Alice, on l'hôte, èll'èst formidab' Alice, ine vrèye matante di souk', loukîz!! (elle fait tourner sa robe de chambre) n'èst-ce nin bê? èt l'parfum (elle se colle a lui) houmez m'çoulà!!

MANU: (il la repousse) on djoû vinrè qui,,, (il est fâché)

JULIE: (elle le provoque) alè, bouhî!! bouhî, si vos m'wèzez (Manu décroche) lâche,, lâche,, qui vos ès'tez.

MANU: (sourire ironique) di tote manîre, vos n'avez pu po lontimp chal, vos aler d'veûr baguer.

JULIE:(sûre d'elle)èt poqwè siv'plèt?(un temps)  
MANU: "Matieu ratind in'èfant".  
JULIE:chwète,,c'est Alice qui va t'èss'binâhe.  
MANU:riez,,vos n'rèye-rez pu lontimp,ine cèrtaine,Coralie, Virginie,Aurèlie,,coûrt après Matieu,dis'pôye in'cope di meûs,po li rapler li bèle keûre qui li a fait,èll'man'd-cèye dè d'fûler li cwa-cwa,vos vèyez l'tâvlè,si èll'arivév'chal.  
JULIE:(ironique)dj'èsteû l'prûmîre,nèni?  
MANU:fez l'malène,vos n'èll'frez pu lontimp.  
JULIE:èt vos pinsez,qui dji va creûre vos gal'guizoûdes.  
MANU:ah!!vos n'mi crèyez nin?  
JULIE:nèni;ça n'vi va nin èdon,di m'veûye chal?  
MANU:dji trouve çoulà djîn-nant.  
JULIE:çou-qu'èst surtout djîn-nant,c'èst qui vos n'wèzer pu fer défiler totes vos conquêtes.  
MANU:mès conquêtes?  
JULIE:Alice m'a to raconté,c'èst du joli!  
MANU:vos k'nohez m'matante,,fât quèll'en-nè r'mètt',,èll'dit to l'mîmme qwè,,c'èst dèss'camarâdes tot'à pus'.  
JULIE:dèss'camarâdes??mi ossu li prûmî djoû qu'nos-avans stu à cinéma,c'èsteûs come camarâde,min dj'a d'manoû voss'camarâde djuss'li timp dè payî m'plèce.  
MANU:vos èxagérez!  
JULIE:dji l'a payî?awè,où nèni?  
MANU:awè.  
JULIE:dèss'camarâdes?qwand vos alez à cinéma avoû vos copleûs,vos l'zîs passer voss'brèss' âtoû d'èl'hanète ossu??  
MANU:come c'èst malin.  
JULIE:èt à vos copleûs,èst-ce qui vos l'zîs fez dèss'èfants ossu? hin?  
MANU:n'brèyez nin insi.  
JULIE:dji n'sâreû brère otrumint!  
MANU:(il montre la porte)Germaine!  
JULIE:y na nin pus'di Germaine qui,(Germaine entre)  
MANU:ah!!  
JULIE:(avec grimace)ah!!mèrci Germaine(dépose le plateau et ne bouge pas)  
MANU:mèrci Germaine,vos polez aler.  
GERMAINE:oh!vos!!(signe du pouce et elle sort)  
MANU:adon,èst-ce-qui vos m'crèyez?  
JULIE:èt poqwè,voss'mon-onke vis racontreû-ti tos çoulà?  
MANU:pace-qui l'a dandjî d'mi.  
JULIE:po l'akoûk'mint?  
MANU:si tante Alice vinez v'mâye a raprinde ine sifète,qué makar di to lès diale,,adon y ma d'mandé d'li rind'on p'tit chèrvice.  
JULIE:qué chèrvice?  
MANU:bin,,dîre,,qui c'èst mi l'père.  
JULIE:ah!!volà nos y ès'tans,varin,,varin qui v's'ès'tez(elle fonce sur lui)vos m'prindez po n'sote awè?  
MANU:min enfin Julie,si çoulà ès'teut vrèye,dji n'vi èl'dîreû nin.  
JULIE:qwè,qui vos n'dîrîz nin?  
MANU:qui dji va t'èss' papa.  
JULIE:ni sayîz nin dè mahî tot-a-fait.  
MANU:dji n'vou rin mahî,dji vou qui vos n'alez'.  
JULIE:èt mi dji n'vou nin,(elle s'installe)c'èst fini li convôye di wihètes dizos m'teût.  
MANU:dizos voss'teût?

JULIE:qwè??dji n'sos nin è m'mohone mi chal',è m'famil'?  
MANU:dji dirè to à matante.  
JULIE:vos n'wèz'riz.  
MANU:c'èst çouk'nos veûrans.  
JULIE:c'èst to vèyoû èll'n'i v'creûrè nin,(Alice entre avec un sachet)  
MANU:c'èll'èst bièsse assé.

SCENE 2 JULIE-MANU-ALICE-GERMAINE.

ALICE:di qui djâsez v'don nèveu?  
MANU:di qwè??di qui??di,,di ,,Germaine,,(Germaine entre)  
GERMAINE:qu'a t'èll'co fait Germaine?(on sonne)  
MANU:on a soné(Germaine sort)  
ALICE:nos alans tricoter,mon diu come dji m'rafèye,oh!dè té,dji prindreu bin n'jate(elle s'assied)  
JULIE:rawâr'dez dji v'chèv'.(elle s'assied à côté d'Alice)  
ALICE:volà,dès awèyes,catalogues,d'èll'lîn-ne.  
MANU:(voyant le tableau)èwarant,,èwarant,vôrmint.(mimiques de Julie,vis-a-vis de Manu)  
ALICE:qui n'a-ti Manu?çg n'va nin?  
MANU:"la réalité dépasse la fiction",volez v'qui dji fâisse voss'pôtrè?(fait semblant)  
ALICE:(heureuse)awè,awè,c'èst çoulà,volà n'fèye.La mère porteuse et la mère couveuse.(Manu s'écroule)çou-qui na d'sûr,c'èst qu'vos aler div'ni mon-onk'!mon-onk'?où cuzin?qu'alév'div'ni a djuss'?  
MANU:dji va div'ni sot,volà çou-qui na.  
ALICE:dji v'prévins,lès Wèrdjifosse sèront-là tot-asteûr,apontih-ez v'ca is sont djoûrmâye à l'eûre.  
MANU:(bien décidé)matante,dji v'va dire è deûs mots,çou-qui s'pass'.  
JULIE:(se lève sur place)çoulà m'èwar'eût fwèrt qui vos pôriz dire,çoulà è deûs mots.  
MANU:l'èfant qui Julie ratind,(Julie s'écroule)  
ALICE:mi p'tite fèye?qu'avez v'?qu'avez v'?,Manu?fez né saqwè èl'plèce d'èn-manî là,come on piquèt.  
MANU:fez qwè??  
ALICE:fez qwè??fez qwè??qué conte(Germaine revient)  
GERMAINE:èt qwè?"la mère cygogne,"fait co d'sès èrs?  
JULIE:oh!!èxcusez m' c'èst,,  
ALICE:si n'èst rin mi-èfant,si n'èst rin,(lui essuie le front) qui-èst-ce qu'a soné?Germaine.  
GERMAINE:c'èst pèrsonéle.(et elle sort)  
ALICE:c'èst to?ça-va mi?Manu?on vèrè d'èwe siv'plèt?  
MANU:(il ouvre une porte où une fenêtre)èt on bol d'èr,si n'èst nin l'mîm-me afère?  
ALICE:(se lève)Manu,si vos avîz,vint-ans d'mons,vos ramass'riz ine paire di clakes.(elle va dans sa chambre)  
MANU:dji vòreûs bin sèpi,çou qui vos-ârîz fait,si s'avass'situ mi,qui v's'âreûs raminé,ine bâcèle divin ciss'état-là?  
ALICE:(elle revient avec flacon)dji l'âreûs tapé à l'ouh',,on pô d'èwe di cologne.  
MANU:èt poqwè siv'plèt?  
ALICE:pace-qui totes lès cisses qui vos m'avez st'aminés,èt diu sé s'èn'na st'avou.  
JULIE:ah!!bon!!  
MANU:dès camarâdes.

ALICE:dji v'èprèye,dji n'saveûs nin qui vos ès'tîz ossu fiès'tant avou dês camarâdes.(Germaine entre)

MANU:(de mauvaise foi)dji n'veûs vrîn-mint nin çou qui vos volez dire.

ALICE:dês djônès èfrontèyes,sins djîn-ne ét sans pudeûr.

MANU:oh!!!

JULIE:ah!!!!

MANU:èt qui v'dit qui cichal'èn'nè nin eune?

GERMAINE:mi dj'èl'direû bin.

ALICE:qui fez v'chal Germaine?(on sonne)

GERMAINE:on a soné(en passant près de Manu)toûrciveû,,(elle sort)

ALICE:si vos v's'ètiès'té,a fer dâné l'bacèle,dji raconte tos à Matieu

MANU:(main tendue)dac.

ALICE:dac?,,oh!!y l'a dit dac,vos avez st'oyoû Julie,y l'a dit dac,,vos n'avez nou coûr,nou coûr,,après to çou qui dj'a fait por vos.(Germaine revient avec un paquet,elle écoute)ciss'pôve bacèle qui pwète in'èfant,,l'èfant da Matieu,,c'est come ine,,(elle cherche)c'est l'mame di voss'cuzin.

MANU:c'est m'matante qwè?

ALICE:bin-awè,,c'est,,vos ès'tez s'matante.

GERMAINE:c'est co pé qu'il famille "tuyau de poele"

ALICE:qu'est-ce qui c'est?

GERMAINE:"c'est la glace brisée"

ALICE:èt vos rawâr'dez qu'èll' fonde??

GERMAINE:m'en fout,dji n'in-me nin l'glèce.

ALICE:mètez l'qwand'mim-me è frigo.

GERMAINE:è congélateûr.(elle sort)

ALICE:alè Manu,alez'vi apônti.

MANU:vos n'volez nin ôre,çou qui dji v'volév'dire?

ALICE:dimin,oûye,lès wêrdjîfosse vont v'ni.(elle pousse vers sa chambre)

MANU:tant pé vâ,vos l'ârez voloû(il sort)

ALICE:qué gamin!!i n'fât nin nî voleûr,si s'kitape insi,dji sé poqwè,,il èst djalo.

JULIE:djalo???

ALICE:djalo sor vos.

JULIE:sor mi?

ALICE:ça n'lî va nin,pace-qui dji v'dorlotèye.

MANU:(il rentre en bras de chemise)kimin,?vos ès'tez todi là a piêd'voss'timps avou ciss'st'afère là?

JULIE:(choquée)Ohhh!!!

ALICE:vos vèyez bin qui l'èst djalo;(à Julie)i n'sâreûs comprinde (à Manu)vos v'rèbèlez cont mi,là qui dji passe so totes lès frawes da Matieu?(Manu hausse les épaules)c'est pace-qui vos n'èl'kinohez nin,kimint qu'mi dj'èl' kinoh'.Matieu,n'a mâye avou qui deûs passions èss' vèye,,si feûme,,èt,,lès feûmes.volà vint-ans qui nos ès'tans mariés,,dè boneûr?y m'èn'na d'né Matieu,li prumîre ân'nèye di marièdje a stu por mi come on conte,awè on bê conte"Alice a payis dês mèrvèyes"pwis,,y l'a st'avou sès brîhes,sès foukes,,c'est vrèye qu'à s'moûmint-là,dj'a stu fwèrt malu-reûse,,mins qwand dj'a compris,çouk'c'ès'teû po i n'ome,qui s'pus grand plèzîr,c'est dè plaîre,,c'est-on charmeû,on dragueû,on casanova djan!!ossu si vite sès p'titès frawes sont-èll's hout',c'est to près d'mi qui r'vint,come on p'tit tchin batou, come po m'dire,"si ti saveû come dji so bin d'ler twè"èt int di nos ôtes,c'est-adon qui dja dreût à sès pus grandès maneûves,si vos comprindez çouk'dji vout dire?



MANU:vive Matieu insi!

ALICE:awè,vive Matieu,ca so vint-ans d'marièdje,dj'a pol mons avu dih'noûf-ans d'boneûr,kibin di feûmes marièyes polè n'è dire ot'tant?

JULIE:(émue)vos l'in-mez don bin?

ALICE:awè dji l'in-me,il èst to por mi,,èt,,dji v'va co dire çou-qui fât èl'veye,,,c'est poleûr pardoné,"nin rouvi,mins,,,par-do-né".Si dji v'dihez v',qui,qwè qui dji faisse,qwè qui dji streûme,qwè qui dji candje,Matieu rinteûr'èt hop,y l'a r'marqué,c'est lu qui m'a fait,c'est lu qui m'a mod'lé,,sins lu?dji so pièr'dôwe,(à Manu)dji sohète qui vos âyiz'po voss'feume,li tize d'amour qui Matieu à por mi èt èll'sèrè st'ureûse,,,,alè hop aprus'tez v'(elle va pour sortir)

MANU:matante dji deû mèt'tine cravate?

ALICE:naturél'mint,(elle sort)

JULIE:(Manu va pour sortir)Manu?(il s'arrête)

MANU:mwè,

JULIE:dji va to raconter mi mîm-me a voss'matante,,,èll'm'a tote moûwé tot'asteûr.

MANU:alè vanez bin vite adon,si sèrè n'bone dihèdje.

JULIE:mètchant,

MANU:minteûse,

JULIE:canaye,

MANU:cocote,(Germaine entre,ils se taisent jusqu'à tant qu'elle soit sortie)

JULIE:incapabe,

MANU:glawène,

JULIE:blanc-bècht',

MANU:cânôye,(et Alice entre)

ALICE:èst-ce qui c'est-to,?alè foû d'chal'(elle fait sortir Manu et Germaine entre avec un gros paquet)qu'èst-ce-qui-c'èst?

Germaine:c'èst li p'tit Jean-jean.

ALICE:là d'vins?

GERMAINE:c'èst n'grosse dîne.

ALICE:tchoûki'l'è fôr.

GERMAINE:plomes è tos?

ALICE:Germaine,,poqwè nin l'bwète tant qu'vos y ès'tez.(elle fait sortir Germaine)dji sé poqwè qu'Manu è si fivreû.

JULIE:vos savez?(inquiète)Ah!!

ALICE:c'èst-a câze dès Wèrdjîfosse.

JULIE:excusez m'mins dji n'comprend nin.

ALICE:Wèrdjîfosse,c'èst-eûne de mêyeûsès afère d'èll'contrèye,y l'èplôye pu deûs-cint ovrîs,totes nos stâtions di nètédjes,lès "Car-wasch"come on dit,sont'équipèyes di leûs matérièles èt come si va-t'èss'li moûmint de l'zè-novler,,,

JULIE:èt qu'èst-ce-qui Manu vint fer là d'vins?

ALICE:lès Wèrdjîfosse,on-st'ine bacèle,,,ine seule bacèle,,adon,,

JULIE:ah!dji comprend,,,c'èst-i n'acoplèdj'd'intèrèt.?

ALICE:d'intèrèt!!dihans pus vite d'âhèyisté,si n'èst mutwè nin on canon d'bété,mins i na de pus laides,,,èt dj'imm'reû tot-ot-tant de veûye Manu div'ni on pô pus maweûre,avoû ciss'bacèle,pus vite qu'avoû dès p'titès coreûses,qu'i n'fait qui d'l'èfouwer.

JULIE:mins puce-qui vos d'hez,qui ça l'contrârèye?

ALICE:po l'moûmint,mins avoû Manu,c'èst vite fait qui de l'catouûner,on na qua li dire qui c'èst blanc èt por lu ossu rat'si sèrè neûr,dji li dis'findrè de fer l'joli coeur,âtoû d'Marguerite.!

JULIE:Marguerite??

Alice:c'èst l'no de l'bacèle,,èt d'avant l'fin de l'size,dji wadj on dj'vâ conte on mohon,qui li ârè d'né radjoû.

MANU:(entre en singlet) èt m'matante va bin?

ALICE:bin awè dji va bin.

MANU:nin vos,,,matante Julie chal.

ALICE:(une grimace de Julie et une moue d'Alice)vos n'ès'tez nin co pus long qu'ça?

MANU:dji v'név'vi prév'ni,qu'i n'ome amontév'.

ALICE:qu'él'ome?

MANU:moncheû Pirote.

ALICE:Matieu?

MANU:lu mîm-me.(Germaine entre)

GERMAINE:(affolée)hey!!ho!!abèye(montre Julie)lèye,,,moncheû,,

MANU:dji v'l'a dit.

ALICE:(elle pousse Julie)vite èl'tchambe da Manu.

MANU:èt mi?

ALICE:vos ossu(elle pousse Manu et ramasse certaines choses,les porte dans la chambre)

GERMAINE:(seule)èt asteûr,si dji lachez v'li paquêt a cuzin Matieu,,, "oh Sinte omission,ne me laisser pas tente par la tenta-tion(Matieu entre)

### SCENE 3 GERMAINE-MATIEU-ALICE-MANU-JULIE.

(Matieu entre nerveusement,s'arrête quand il voit Germaine,il la regarde,celle-ci fait un tour complet autour de Matieu,elle va parler,quand,Alice entre)

ALICE:oh!Matieu,qu'èll'surprise,vos ès'tez là qui dj'sos binâhe,,

MATIEU:(Germaine continue de fixer Matieu)vos savîz bin qui dj'alév'riv'ni.

ALICE:awè,,,mins i m'sônle qui vos ès'tez timproû?

MATIEU:bin n'èst-ce nin oûye qui lès Wèrdj,,,,(le regard de Germaine commence a l'énerver)vos m'awêtîz Germaine?

GERMAINE:dji sos tèm'tèye Cuzin.

MATIEU:vos ès'tez ,,,

ALICE:(intervenant)alè Germaine,alez z' taper on còp d'ouy so l'd`îne.

GERMAINE:(en sortant)oh!!awè,qui dji sos tèm'tèye.

MATIEU:qu'a t'èll'co?

ALICE:vos l'kinohez.(elle regarde Matieu) Matieu?

MATIEU:(sur le m`ton)Alice,,,vos ossu vos m'awêtîz?est-ce qui tél'fèye qui vos ossu vos sèrîz tèm'tèye?hin?(il va vers Elle et prend sa tête entre les mains)Alice,,,Alice qui v's'ès'tez bèle, quel'loûkeûr,quel'sinteûr,quel'rondeûr,(il la cajole)

ALICE:vos în-mez?

MATIEU:si dj'în-me? vos m'èl'dimandez? èt po quî siv'plèt,vi avez v'fait bèle?

ALICE:po Wèrdjifosse.

MATIEU:oh,canaye,,canaye(il continue a la caresser et on sonne)

ALICE:alè,alè,il èst grand timp moncheû Pirote(elle l'entraîne vers la chambre)djan Matieu arès'tez n'gote vos m'dis'cwèfez,(la scène de cajoleries continue et Germaine entre et naturellement elle écoute)

(Petite scène d'improvisation entre Alice et Matieu,ce qui permet a Germaine de réagir en fonction,on resonance et contre-cœur elle doit sortir)

ALICE:(en se réajustant)dj'i m'va dis'qua l'couhène,vèye si tos s'passe bin.(elle va a la porte de Manu)alè c'èst l'moumint de sòrtî,y l'èst-en cal'çon.(Alice va vers la cuisine et sort. Manu et Julie sortent de la chambre et vont pour aller à l'étage, en m`temps Germaine revient avec des paquets et obstrue le passage)

MATIEU:(en caleçon se dirigeant vers la porte de Manu)dji vou

wâdjî qui la co pris m'rèzeû cilà(il entrouve la porte)Manu mi rèzeû?(Alice était rentrée et tous le regardent,faisant semblant de rien,Matieu prend un air décontracté pour rentrer dans sa chambre,ensuite réalise la présence de Julie,il revient vers le groupe,l'oeil interrogateur,Manu,très courageux,traverse toute la scène et se sauve dans sa chambre)

ALICE:èt bin awè Matieu, dji sé tot.

MATIEU:vos savez tot?èt vos Germaine?

GERMAINE:mi ossu cuzin.

MATIEU:qui volez v'?

GERMAINE:c'èst lès frûtédjes Cuzin(et elle s'enfuit cuisine)

#### SCENE 4 MATIEU-ALICE-MANU-JULIE.

ALICE:c'èst brâmint mî po nos turtos,èt pwis c'èst pus fwèrt qui mi,dji n'a mâye poloû viker d'vins lèd mintrèyes.

MATIEU:kimint çoulà?

ALICE:qui dj'sos-t'ureûse Matieu,(près de lui)ureûse,mi trézôr,,, rabrèssi m'(Manu pousse la tête)èxcûsez m'mi fèye(elle embrasse Julie)mins dji sos tél'mint mouwèye.(elle essuie une larme)

MATIEU:Alice,dji v's'èprèye.

ALICE:bin qwè?si on'pou pus plorer,qwand 'c'èst qu'on-èst-st'a djôye.

MATIEU:Alice?mi p'tite Alice,dji creûs qui na n'saqwè qui m'èchap

ALICE:ouf!asteûr,c'èst fini,nos-alans poleûr diviser à noss'st'âhe(elle va chercher la robe de chambre de Matieu)pus d'catcho-trèye.(elle est sortie)

MATIEU:lès catchotrèyes?quélès catchotrèyes?

ALICE:(en rentrant)c'èst to asteûr dè fer l'èwaré.(elle lui donne un petit calin et lui pose le vêtement sur les épaules)

MATIEU:tot-asteûr,vos avez dit "dji sé tot",vos savez tot qwè??

ALICE:tot èt dj'a tot compris,adon sayiz ossu dè comprinde èt à voss'toùr,vos ârez tot compris.(Manu entre)

MATIEU:(se prend par la tête)qu'èst-ce-qui dji va comprinde?

MANU:dji creûs qui nos pôriz,sayiz dè,,,

MATIEU:oh,vos ça va!voss'matante à dèdjâ tote lès pôn-nes dè monde à n'è sôrti,adon,,(geste a l'appui)la ferme.

ALICE:oh!Matieu,qui vos ès'tez grossîr,vos aler fini par gâter m'plèzîr.

MATIEU:voss' plèzîr?

ALICE:si n'èst nin,pace-qui dji v'z'a tot pardoné;qui vos v'poler to pèrmèt'.

MATIEU:rik'nohez qui po l'moûmint,avoû couk'dj'ètind chal sol' tchôd fê,on tchè n'î r'troûvreû nin sès djônes.

MANU:volà mon-onke,dji v'va dire,,,

MATIEU:(à Manu)et qwè?c'èst-î n'mêteûre çoulà à sîh'eûres à l'nut'?

MANU:èt vos?(Matieu referme son peignoir)

ALICE:si on n'pout pus'mèt'en rôbe di tchambe èss'prôpe mohone.

MATIEU:(il voit Julie en robe de chambre)èt Mam'zèl',èst-èss'prôpe mohone ossu?

ALICE:bin,naturél'mint.

MATIEU:bin naturél'mint!wice aveu-dj'li tièsse?(il réfléchit)èt,èt c'èst-tot-à fait normal qu'ine djône feume iss'kidûze,d'ine tél'manîre al'vès'prèye è m'mohone

ALICE:ça,c'èst di m'fâte,dji n'âreû nin d'vou,,, (à Julie et Manu) mins dji tûze chal,c'èst vrèye y n'sé rin(a Matieu)vos n'savez rin?

MATIEU:ça,dji deûs dire,qui pol'moumint dji bagne è sankis'.

ALICE:èt bin volà,mam'zèl',rawåde i n'èfant.

MATIEU:(s'interroge)bon!!è après?

ALICE:kimint çoulà?è après!!

MATIEU:dji n'veû nin bin poqwè,qui fât fer tant dès mystère,là qui mam'zèl'rawåde famille.

ALICE:pace-qu'èll'habit'chal.

MATIEU:fât sûrmint creûre,qui dji sos li dièrin dè ènocint,mins dji n'comprend kin'dal',vos ôyez?nin l'pu p'tite flibote,rin,rin,

MANU:(vient lui glisser a l'oreille)po çouk'vos m'avez d'mander,vos polez-nè fer voss'doù,dji rêfuze,dji n'vou nin pwèrter l'tchapè.

MATIEU:ah!bon!dji sos,volà apreûme qu'il pièce vint dè toumer,c'est lu,,hin?c'est lu?

MANU:puce-qui dji v'dit qui dji n'sos pus d'acwèr.

MATIEU:èl'fâre bin portant,,,vos n'ès'tez nin honteû?hin?varin.

ALICE:oh!mins c'est qu'il'a lèr di creûre savez.

MATIEU:c'est d'mi qu'vos djâzer?

ALICE:alè Matieu,c'est fini asteûr,on n'djôwe pus,vos n'avez nin honte di v'kidûr'insi d'van lès èfants,,puce-qui dji v'dis,qui dji v's'a pardoné.

MATIEU:pardoné??vos n'volez nin dire qui c'est mi?(signe affirmatif d'Alice,il regarde Manu,m' signe-idem avec Julie)mins c'est-i n'calin'rèye,qui èst-ce qui v's-a polou atchoûki n'sifète?

ALICE:li mame lèye mîm-me.

MATIEU:lèye?

ALICE:naturel'mint.

MATIEU:dji n'èll'kinoh'nin.

ALICE:(à Julie)ni v'tracassez nin,,(à Matieu)c'est to asteûr,,i fât qu'on-è sôrtèye,c'est fini l'comèdèye,,d'abôrd Matieu,si n'èst nin dègne di vos.

MATIEU:mins Alice,mi p'tite Alice,,,

ALICE:dji voû bin rik'noh',qui por vos,c'ès'teûs bin<sup>n</sup>deûr'ès'pr-oûv',ca vos<sup>n</sup>polîz nin ad'viner kimint qui dj'alève avaler li pilule,mins asteûr Matieu,ni tûzez pus qu'a m'boneûr.

MATIEU:voss'boneûr?

ALICE:i n'èfant Matieu,i n'èfant,noss't-èfant.

MATIEU:puce-qui dji veûs qui çoulà v'fait tél'mint plêzîr,dji n'dimandreû nin mî qui di v'dire,"Alice,mi p'tite feûme,volà mère di noss't-èfant"mins dji n'èll'kinoh'nin.

ALICE:dihez pus vite,qui vos n'èll'rik'nohez nin.

MATIEU:dji n'l'a mâye vèyoû.

ALICE:(reproche)Matieu??avou voss'mémwère di live,vos n'vi sov'nez mâye di rin.

MATIEU:dji m'sovint to l'mîm-me bin,qu'èll'ès'teût breune.

ALICE:vos ès'tîz breune?

JULIE:nôna madame.

ALICE:là!!vos vèyez bin.

MATIEU:kimint v'l'ome-t-on d'abôr?(Julie.regarde Manu)

MANU:Aurèlie.

ALICE:Aurèlie???enfin Manu,ça n'va nin?

MANU:i m'va bin èt dji dit qu'èll'si lome Aurèlie.

ALICE:mins qui m'tchantez v'là?volà treûs djoûs qui nol'loûmant Julie.

MATIEU:ah,pace-qui y na treûs djoûs qu'èll'èst chal èt vos n'savez nin kimint qu'on l'lome?èt vos Mam'zèl',vos avez bin n'pitit'idèye la d'sus?

JULIE:so qwè Moncheû?

MATIEU: è al'copèt'dè martchî, èll'n'èst nin trop malène.  
ALICE: mi èfant c'èst mi qui v'z-èll'dimande asteûr(Manu veut intervenir)têhî v' Manu, adon m'fèye?  
JULIE: dji v's-a minti madame.  
ALICE: vos m'avez minti?  
JULIE: awè madame, dji v's-a minti.  
ALICE: vos m'avez minti?  
MANU: awè, èll'vi s-a minti.  
MATIEU: çà va, çà va, on l'sé qu'èll'a minti. C'èst lèye qui mintih' èt c'èst mi qu'on'creûs nin.  
ALICE: c'èst , Aurélie voss'no?  
JULIE: (timidement)awè.  
ALICE: mins poqwè?  
MATIEU: pace-qui c'èst come çà, qu'on l'a rachoû al'comeune.  
ALICE: dji n'comprend nin.  
MATIEU: chas'keune si toûr èdon Alice.  
ALICE: têhî v'vos, è adon m'fèye?  
JULIE: dj'èn'nè pou pus madame, dj'èn-na m'sô, dji v'va dire tot-a-fait.  
MANU: dimin, vos direz tot-a-fait d'min, ouy, lès Wèrdjîfosse vont-ariver.  
ALICE: mins dihez don vos là? mi dirî v'bin, qui ni k'nohant nin Julie, vos savîz bin qu'on loûmév'Aurélie?  
MANU: kimint?? è bin mètans qui dj'èll'kinohév'di no.  
ALICE: èt c'èst pace-qui, vos l'kinohîz sol'no d'Aurélie, qui vos l'avez rik'nohoû, qwand èll's'a prusinté sol'no d'Julie.  
MATIEU: (hurlant)assez,,, vos n'polez nin djazer come to l'monde? nèni?  
ALICE: c'èst d'voss'fâte çoulà,, avoû l'manire qui vos avez, dè roûvî tot-à-fait.  
MATIEU: çà fait qui v'fât minti, po v'fer plêzîr.  
ALICE: Matieu? sèreû-ce li prumîre fèye qui çoulà v's-arivreû, nèni èdon?  
MATIEU: dji vous bin ad'mèt'qui dja n'pôve tièsse, mins ass' pon-là?  
ALICE: vos vèyez bin.  
MATIEU: dji n'sé pu, dji n'sé rin, vos m'djâzez, dji v'djâze, dji sos to piêrdoû,, è portant, dj'èll'rilouk', dji l'awête so totes sès cos'teûr', rin, rin, dji n'veus rin. (il cherche) Aurélie? Aurélie? dj'ès'teu câsî sur qui c'ès'teu Coralie.  
ALICE: è bin? vos vèyez bin! c'èst to naturél', tos lès cis qui n'on nol'mémwère, si n'èst nin qui roûvièss', mins c'èst surtout qui n'si rap'lait nin.  
MATIEU: (abasourdi) vos crèyez?  
ALICE: Aurélie, Coralie,, c'èst kif-kif, nèni? (à Julie) alè vos sayîz'on pô di l'édî, sayîz dè fer r'surdi quéqu's sov'ni.  
JULIE: (vivement) ah! nèni madame.  
ALICE: alè mi p'tite dji comprend voss'rat'nowe, mins i fât qui nos n'nè sôrtanz'.  
JULIE: (regarde Manu) dji n'sâreû madame.  
ALICE: fez n'fwèce djans.  
JULIE: qui volez v'qui dji dèye?  
ALICE: li vrèye to simplumînt.

MANU:(au secours de Julie)vos avez vèyoû ine anonce èl'gazèt'i-na cope di meûs,,,èt,,,vos v'savez pruzinté,,,èt,,,pwis,,,

MATIEU:mins dis don Manu,ni t'djîn-ne nin hin?

MANU:c'èst po l'aïdî-~~ti~~mon-onke.

ALICE:vos v's-avez prusinté èt adon?

JULIE:il'ès'teût sih'eûres,,,nèni,,,il'ès'teut sih'eûres cink'.

MANU:çà candje to.

JULIE:come c'ès'teûs stè l'ivièr,,,y féve dèdja neûre,qwand dj'a st'ariver,y n'aveût dèdjà cink'ou sihbâcèles qui rawâr'dîz,,ou pus vite,qwate,awè c'èst çoulà,qwate.

ALICE:on'vi d'mande nin d'raconter vos mémwères,mins d'as'titchîz n'sôre ou l'ôte,po fer fruzî sès neurônes.Qui v'sa-ti-dit?

JULIE:qu'il plèce ès'teût prise.

ALICE:èt vos qu'avez v'rès'pondoû?

JULIE:qui si n'ès'teûs nin lès pôn-nes di m'fer rawâde po m'dîre çoulà.

ALICE:è après?

JULIE:y ma propôser di m'rak'pagnter en vwètture.

ALICE:ah!!nos y ès'tans,vos avez st'ac'cèpté?

JULIE:y hôlez v'tél'mint qui,,awè,èt,nos avans stu prinde on vère.

MATIEU:ah!mins nèni!si n'èst nin fwèrt bê çouk'vos fez là mam'zèl si vos pinsez qui dji n'veûs nin là wice qui vos volez n'è-v'ni.

ALICE:mins m'fi Matieu,c'èst tofèr là qu'on va po z'ataquer,beûre on vère,dji n'vi veû nin bin aler visiter li musée Curtius.(a Julie)après.

JULIE:y ma dit qui dj'aveû on bê riv'nant,,,qui préhîv'li djônèss

MATIEU:dj'a dèdjà vèyoû dè toûrciveûse,min dè numèro parèye djamâye,qui volez v' dèss censes?qui kwèrez v'?distrûre mi manèdje

JULIE:oh!madame,dj'èn'nè pou pus(elle pleure)

ALICE:alè mi p'tite,,dji sos là.

MATIEU:dji m'dimande si dji n'sondje nin!toûciveûse!tructeûse!! mînteûse!!

JULIE:oh!!ètindez v'dji sos n'mînteûse.

MATIEU:c'èst-a dîre qui è francès,on dîreû qui v'z'ès'tez ine, "mythomane"èt çoulà s'poût fwèrt bin sognî.

JULIE:(agressive)çà n'vi a djamâye arivé dè sôrti avoû vos-èployèyes mutwè? d'èll's-inviter à dîner,d'èll'z'y dîre,qui vos v'sintez d'seûler,qui vos vikez avoû voss'vîle soûr,qui n'fiz comprind nin tofèr.

MATIEU:(acculé)dj'a dit çoulà mi?

JULIE:awè moncheû vos l'avez dit èt vos avez mîm-me dit qu'èll'vi fèz v'ine vèye infèrnâle.

MATIEU:ah!nèni!çoulà dji n'la mâye dit.

ALICE:pace-qu'il rès'tant ,vos l'avez dit?

MATIEU:c'èst-a-dîre,,, (Alice le giffle)oh!!(on sonne)

## SCENE 5 MATIEU-ALICE-JULIE-MANU-GRMAINE.

ALICE:oh!Matieu,Matieu,(elle se jette dans ses bras)qu'a dju fait?(Julie s'assied)

MATIEU:si n'èst rin Alice,(il serre sa femme dans ses bras)tot çoulà c'èst di m'fâte.

ALICE:(se dégage)ah! enfin!vos l'rik'nohez,,crèyez m'ça vâ mî po tos l'monde.

MATIEU: Alice, vos ès'tez tèripe, vos-ak'mign'tez, chal dizo noss' teût. Ine bâcèle qui v'raconte dè sòrnètes, (Germaine entre et il change de conversation) è volà qui m'dimande si dj'a fait l'guère dè Viet-nam? dji li rèspond, poqwè areu-dju fait li guère dè Viêt-nam?

ALICE: mins Matieu qui v',,, (elle voit Germaine) volez v'?

GERMAINE: on a soné. (elle sort)

MANU: lès Wèrdjifosse.

MATIEU: Sint Houbert, dj'èl s'aveûs rouvîz mi cès-là.

ALICE: vos vèyez bin Matieu, voss'mémwère.

MATIEU: si n'è nin l'mémwère, c'est,,, qu'est-ce-qui dji d'hez v'?

MANU: qui vos n'avîz nin fait l'guère dè Viet-nam.

MATIEU: awè, volà dji (il fusille Manu du regard) ça fait qui vos m'fez ine scîn-ne di djalosrèye, adon qui volà treûs djoûs qu'èll'èst chal?

ALICE: i m'aréût stu impossip'd'èl fez pus timpe, pol'bone è simpe rëzon qui dji d'vez v'vi èl'catchîz. Mins dji comptez v'qwand mîme qui vos m'tropîz on pô pus dègn'mint qui çoulà, i m'fer passer po n'vîle soûr, qui v'môn-ne ine vèye infèrnâle, merci, mi qui v'prindez v'po on Don-juan, plin d'assurance èt qui s'gòrdjèye di bèlès paroles, dji n'sos nin fîre di vos Matieu.

MATIEU: mins adon, vos savîz qui dji v'trompéve?

ALICE: dispôye bin vite vint-ans.

MATIEU: vos l'savîz è co djamâye vos n'avez rin dit?,, ah !bin çà alors, volà bin lès feûmes,,, dji qwîre,, dji m'morfond po trouver dè èmantcheûres po qui vos n'sèpez'rin èt madame si fout di mi, volà vint-ans qui vos m'tournez en bourique,, (de mauvaise foi) mins to compte fait, c'est vos qui m'trompe.

ALICE: Matieu? ni pinsez v'nin qui s'côp chal, vos tchoûkîz l'bouchon on pô trop long?

## SCENE 6 MATIEU-ALICE-JULIE-MANU-GERMAINE-VLADIMIR.

GERMAINE: (entre suivie de Vladimir) c'est l'èxtra.

MATIEU: mètez l'è frigo.

VLADIMIR: on m'lome Vladimir.

MATIEU: qu'est-ce qui c'est?

VLADIMIR: l'office?

ALICE: c'est por là, dji v'sû. (Vladimir sort suivi de Germaine, admirative)

MANU: Matante, lès wèrdjifosse.

ALICE: è adon Matieu?

MATIEU: (complètement dépassé) tot, dj'avowe tot, po deûs catchèts d'aspirine.

ALICE: bin i l'ès bê èdon noss'conquérant, vos div'nez vî Matieu, i v'farè prinde astème d'èn'pu v'ris'pade d'on har, d'on hote.

MATIEU: Alice, dji v'sè suplèye, arèstèz, si n'èst pus l'moumint, (sourire d'Alice) èt lès Wèrdjifosse, vont-i trouver conv'nâbe, qui nos vikans'èssôn-ne, vos, Manu, Virginie è l'èfant?

ALICE: na nin dandjî d'èl'zîs dire, èll'irè dwèrmi.

MATIEU: ès noss'tchambe?

ALICE: mins nèni, èll'tchambe da Germaine.

MATIEU: è Germaine va dwèrmi avou nos-ôtes?

ALICE:Matieu?v'ès'tez sot!

MATIEU:sot,nèni!mins dépassé.

ALICE:MANU:alé z'qwèrî di l'aspirine è ,mi dji m'va r'trover Casimir.Matieu,prindez n'douche vos n'avez dandjî,c'est tèrip' de pièd'li mémwère à s'pon-là,ça v'djow'rè de mava toûr po fini, (sourir)pôv'Matieu.(elle sort,ainsi que Manu)

SCENE 7 MATIEU-JULIE-MANU-ALICE.

MATIEU:(il claque du doigt,comme s'il cherchais le nom,auprès de Julie,qui voulais sortir)Aurèlie?? c'est ça Aurèlie,dj'a bè sayîz di m'risov'ni,i na nol'Aurèlie,qui r'vint-a djoû,(elle amorce de nouveau la sortie)tardjî n'gote.

JULIE:i s'fait tard.

MATIEU:tardjî n'gote vi di dj'.Portant bèle come vos'ès'tez,si n'èst nin possip'qui n'aye nol'pitite ak'seûre,qui m'rivinss',,, parlez m',,,parlez m'doucemint,fwèrt doucemint,,,(elle ne bronche pas)alè.

JULIE:(respire un bon coup,alors récite)"Li bouquète èmacralèye; po l'Noé mi mame aveût fait dès bouquètes...."

MATIEU:mins nèni....nin bouquète èmacralèye,ôtchwè,,

JULIE:dji n'kinoh'qui ciss'l'al'.

MATIEU:aidî m'on pô siv'plèt?rid'hez m'çouk'vos m'dihîz...vos savez bin,,divin sès moûmint là,i na dès mots,dès frazes,qu'on dit si tinrul'mint.

JULIE:(tjs mal à l'aise)c'ès'teut vos surtout qui djazez v'.

MATIEU:è vos?vos n'dihîz rin?

JULIE:si pô.

MATIEU:èt bin,i na si pô qui n'aide dis-t-on.

JULIE:dji n'wèss'.

MATIEU:dji v'va st-aidî.(il l'enlace)

JULIE:ah nèni.

MATIEU:poqwè nèni?

JULIE:chal?

MATIEU:poqwè,vos avez dandjî di m'burô?

JULIE:mins nèni,(il la serre de plus près,Julie voit Manu qui rentre et elle giffle Matieu)bodjî v',poûrcè,lachez m',disgostant coreû d'cote,ca,ca,,casanova.

MATIEU:Alice?Alice?wice-ès'tez v'?ni bodjî nin,dj'arive,Alice?(il sort)

JULIE:ouf!!

MANU:minteûse,glawène,toûciveûse...

JULIE:v'z'ès'tez sot!

MANU:nèni,wiyême.

JULIE:oh!dj'èn-na sô,après avu fait d'sèe pîds èt d'sès mains,po fer creûre a mon-onke,qui dj'a stu s'crapôde,volà qui fat rataquer l'mîm-me trîdîn-ne,po fer creûre a nèveu qui s'nè nin vrèy

MANU:tot çouk'vos avez raconté,tot-asteûr,c'ès'teût l'vrèye?

JULIE:oh! si n'èst nin vrèye?li boubièt,l'ènocint.

MANU:(il la giffle)tins vol'là,vos n'l'avez nin hapé.

JULIE:(se tient la joue)Manu,?Manu??vos,vos,vos m'avez d'né pètèye?vos avez bouhi?Manu?vos m'in-mez?

MANU:natûre çoulà!

JULIE:poqwè n'l'avez v' maye dis?

MANU:(hausse les épaules)dj'areûs l'ère di qwè mi?

JULIE:babinème(ils s'embrassent)on l'zî dit tot?

MANU:nin oûy.

JULIE:ah!dji r'troûve mi Manu,li ci qui na sogne di rin,li ci qui r'vièrse,tos lès starer.

MANU:(il va vers elle)mi p'tite Julie,,,



JULIE:ni m'adûzez nin siv'plèt.

MANU:mins qu'a dj'dju fait?

JULIE:come d'âbitud,rin,vos n'fez mâye rin.Et poqwè n'volez v'z'is pârler ouy?èl'z'is dire tote li frank'verité.

MANU:pace-qui,,,lès Wèrdjifosse,,,

JULIE:ah!volà nos-y ès'tans,lès Wèrdjifosse,a caze d'èll'bèll' Marguerite.?

MANU:mins t'ès sottte.

JULIE:nèni,dji n'sos nin sottte,,c'èst pol'"mâgriète as picayons".i parè qu'èll-èst si bèle,Maarguerite,on vrèye spawta,mâye pus nol'siprèw'ni vinrons d'vins vos tchèrs'sis.

MANU:c'èst to?vos avez voss'vènin??on-èst-on pô akeûhèye?(vers Elle)  
1acher

JULIE:djûrez adon qui si n'èst po,,(il veut l'embrasser)djurez d'abôrd,(il l'embrasse fougueusement,Alice et Matieu entrent, Julie les voit,elle giffle Manu)

MANU:oh!!

ALICE:oh!!

MATIEU:oh!!

MANU:(pour les faire sortir)lès Wèrdjifosse.(Alice et Matieu sortent vivement)èco on pô nos-ès'tiz djondoû,,alè sâvez v'.

JULIE:mins pol'fèye Wèrdjifosse,djurez l',,,,

MANU:(il la fait sortir en disant)non-di-dju.

MATIEU:(rentrant)asteûr à nos deûs,qu'èst-ce-qui to çoulà vou dire?

ALICE:(rentrant)dihez Matieu?

MATIEU:on moûmint(à Manu)dji hoûte.

MANU:mon-onke?qu'alé v'co inventer?

MATIEU:mi?inventer?bin vos n'avez dè fron.

MANU:hoûtez?nin dandjî dè brère,ni di s'mâvler,c'èst simpe,c'èst mîm-me fwèrt simpe,(il cherche)i na vôrmint nin d'qwè i s'kirayî l'djèrdjète èt gueuyî come on vé,èst-ce qui dji brè mi,nèni?adon?

MATIEU:adon?on v'hoûte.

MANU:volà,dji l'y djâzez v'(regard soutenu de Matieu)dji l'y djâzez v'à l'orèye.

MATIEU:à l'orèye?èt c'èst po çoulà qu'èll'vi sa st'èvoyî,sès cink'klikotes so l'djève.

MANU:(sarcastique)èll'èst gatcheûse.

MATIEU:Alice,fez l'taire,où,dj'è l'va roûfler.

MANU:èt vos tot-asteûr?(Matieu ne répond pas)hin?èt vos?

MATIEU:c'ès'teut po sâyî di m'raclérî l'mémwère.

MANU:vos m'friz bin rîre avoù voss mémwère?

MATIEU:c'èst bin mâlûreû d'èss'ras'krawé d'i n'tél'manîre,louki wice-qui çoulà pou miner?

MANU:hè!ahote hin Matieu,c'èst-âhèye hin çoulà!on v'va plinde po fini.

ALICE:mins dihez don Manu?après to çi n'èst<sup>nin</sup> vos s'crapôde ?

MANU:ahh!!nèni.

ALICE:si n'è nin fwèrt rilûhant qui di s'moquer d'i n'infirmè.

MATIEU:ça na nou nom.

ALICE:(tjs à Manu)vos poler t-èss'fir di vos,na nou risse,qui di s'moquer è t'taper dè law'rèye a i n'ome di s'iadje,i n'ome sins mémwère,coûtrèsse d'alène èt plin d'rômatik'.

MATIEU:hèy!ho!!Alice?to doû.

ALICE:dimanez dègne,têhîz v',dji sos là.(on sonne)

SCENE 8 MATIEU-ALICE-MANU-VLADIMIR-GERMAINE-NESTOR.

MATIEU:ci còp-chal'cès z'èls.Qué n'eûre èst-ce-ti?(Vladimir entre suivis de Germaine, portant un plateau, avec bout.wisky et des verres)vos-avez l'eûre?

VLADIMIR:naturel'mint moncheû,dj'a lès mwèyins.(il ne bronche pas)

MATIEU:èt dji pou savu?

VLADIMIR:si moncheû l'dimande?moncheû l'sàrè,si moncheû vous taper on còp d'ouy,c'est-ine vrèye pièce di colèk'chon.

MATIEU:(énervé,regarde la montre)ut'eûre,volà ut'eûre èt nos n'ès'tans nin co prêt'.Casimir,,fez intrer(il sort)

VLADIMIR:Vladimir,siv'plèt?

ALICE:c'est çoulà,,Vladimir,fez intrer,,vùdiz on vère,,lès cigâres sont-là,,vos nos excusez,,nos n'avans po deûs munutes. alè Manu évôye(il sort et Alice veut sortir,mais comme Vladimir ne bouge pas)alè (elle cherche le nom),,,va s'm'èl qwîre(Alice sort,Germaine qui était restée immobile près de Vladimir,dépose le plateau sur la table,Vladimir en profite pour la prendre par la taille,Germaine glousse lui tape légèrement sur les mains.Elle se retourne vers Vladimir se colle à lui,celui-ci l'enlace à la taille et Germaine lui prend les deux mains qu'elle fait descendre sur ses fesses,on resonance,Germaine se sauve et Vladimir va vers la porte d'entrée et introduit Nestor.Celui-ci est très bien habillé"classe",une grande mallette à la main.

VLADIMIR:Moncheû è Madame ni tadjrons wère,enfin dj'èl'creû,ca come dj'a poloû comprinde i n'aveûs di l'orèdje è l'air,y fâre rawâde,qui li cir raclérih' èt qu'li nulèye seûye houte,prindez plèce i na po beûre èt po foûmî,èt si vos avez dandjî d'ôte tchwè,vos n'avez ca m'"hèler"(Vladimir sort,Nestor s'assied,ouvre sa mallette et y enfouit la bouteille et les cigares).

c'est la fin de la deuxieme partie,mais on peut enchaîner avec le troisieme acte.

ACTE III

SCENE 1 NESTOR-MATIEU-MANU-ALICE-VLADIMIR.

Nèstôr, est tjs. assis, la mallette sur les genoux. Il maintien dans une main la bouteille, celle-ci est solidement entamée et lui aussi par la m<sup>e</sup>. occasion. Il rêve, où plutôt il cauchemarde, une vcix, étant peut-être celle de sa conscience lui parvient.

LA VOIX: Bravô Nèstôr, vos avez co fait l'makâr là, on n'poû vrînmint nin y v'lèyi li pu p'tite flibote di confiynce; è qué novèl' valèt? c'èst-insi qui vos t'd'nez vos promèsses, si c'èst di ciss' manière qui vos pinsez y v'rach'ter n'conduite vos v'hèrez l'deût è loûy. Ni roûvi nin qui c'èst voss'kidûhance qui v'sa mètoû à l'ouh di ciss' mohone. Riprindez v'mon cadèt è riv'nez à dès mèyeûs sintumints si vos volez gangnî l'plèce qui vos préhi, afize d'intrer è paradis.

Alè camarâde, on bê djèsse. (Pendant ce message, il était évidemment toumenté, il se jette a genoux en disant)

NESTOR: pardon grand Maisse, pardon, dji m'va r'prinde sèyiz' è pâye (il tient tjs sa mallette) èn'n-aler nin, vos alez vèye di qwè dji sos capâb' (il garde son attitude très "classe", mais son élocution est assée significative "bècause" le whisky.

MATIEU: (entre très enjoué) Moncheu Wèrdjifosse, sèyiz' li binv'noû èt dj'èspèr qui (il voit Nèstôr) kimint c'èst vos? qui fez v'là?

NESTOR: awè Moncheu c'èst mi, voss'chèrviteûr.

MATIEU: èt vos avez co l'hasse di coûr dè rintrer chal?

NESTOR: awè Moncheu dji là, mins dj'a honte ossu.

MATIEU: à l'ouhe!

NESTOR: hoûtez Moncheu.

MATIEU: dji n'a rin a hoûter, dji n'discute nin avou on voleûr.

NESTOR: djustumint, dji n'èl'sèrè pu voleûr; y m'fât pardoné.

MATIEU: vi pardoné? èco ureu qui dj'na mâye prév'noû l'police.

NESTOR: mutwè areû-ti mi falou qui vos l'fahîz', po l'moumint dj'aréû dè mons l'pâye avou m'consciynce.

MATIEU: (légèrement plus calme) alè c'èst bon, tchèriz-èvoÿe.

NESTOR: nin d'avant d'm-avu pardoné.

MATIEU: djamâye,

NESTOR: djamâye? èst-ce qui vos v'mâdjiner çouk-c'èst qui l'touûr-mint di m'i-âme.

MATIEU: qu'a dj'dikeûr di voss'st'âme.

NESTOR: à nèni moncheû, nin çoulà, on n'deût mâye dire çà, c'èst-ine saqwè ine âme.

MATIEU: mutwè bin, mins ouye dji n'a nin l'timp, dji rawâde dès invités.

NESTOR: invité où nin, vos l'divez fez so l'côp.

MATIEU: fer qwè? (Nèstôr se jette à genoux) mins qui fez v'?

NESTOR: y fât qui dji seuye à gnos, po v's'aprinde li novèle.

MATIEU: rilèvez v'so l'côp.

NESTOR: hoûtez m'...

MATIEU: (il regarde autour de lui) èhâs'tez v' d'abôr.

NESTOR: dispôye qui vos m'avez tchèssîz èvoÿe (il lui fait signe de s'approcher et lui parle en confidence) dj'a stu touché par li loûmire èt dj'a discoviè l'"Grand-Maisse".

MATIEU: c'èst to ?

NESTOR: awè c'èst to.

MATIEU: èt bin c'èst l'feûte insi, rilèvez v' è sôrtez à pu abèye.

NESTOR: (se lève) pardoné m'insi.

MATIEU: djamaÿe, (Nèstôr se remet a genoux) ah! nèni Nèstôr c'èst mà fer, loûk'on pô si l'intréve màÿe i n'sakí.

NESTOR: pardoné m' (geste négatif de Matieu) on n'pou rin rêfuser à i n'ome qu'èst-ce sta gnos.

MATIEU: ah!! bon!! (il se met à genoux devant Nèstôr) adon sôrtez.

NESTOR: c'èst mà fer couk'vos fez là moncheû. (Manu entre)

MATIEU: dj'èn-na d'keûre.

NESTOR: lèvez v'moncheû, par pitié.

MATIEU: dji n'a nol'pitié.

MANU: hèy!!! li mosquée? c'èst par là mec!

MATIEU: qui fez v'là vos?

MANU: èt vos? (il voit Nèstôr) Nèstôr? (ils se relèvent tous les deux)

NESTOR: moncheû Manu, dji sos vormint contint di v'veûÿe; ah! dji v's'in-mez v' bin, vos, volez bin mi pardoné èdon vos?

MANU: pardoné?

NESTOR: d'âréze pèrsone na l'dreût dè distrûre li vèÿe d'in'ome, po on briquet è n'paire di botons d'mantchètes.

MANU: min!!

NESTOR: pardoné m'moncheû Manu.

MANU: oh! i na longtimp qui c'èst fait hin Nèstôr.

NESTOR: mèrci moncheû Manu, mèrci, qui c'èst bê ine âme di voss' grandeûr, (à Matieu) ça dè mons ça sint l'onièss'té, (à Manu) tènè-volà vos afêres, (il lui rend, briquet et boutons) è surtoût ni m'rimèrcihez nin. Savez v'poqwè qui dji v'lès-a hapés?

MANU: nèni.

NESTOR: pace-qui dj'èsteu st'on voleûr.

MATIEU: (dubitatif) on voleûr!

NESTOR: voleûr awè, mins onièsse, li prouÿe dji n'mèn-na màÿe chèr-voû èt puce-qui vos m'avez pardoné, dji n'sos pus on voleûr èt puce-qui dji n'sos pus on voleûr, dji sos bin oblidjî di v'lès rinde; volà c'èst fait, (il respire) oh! ça fait dè bin, vos ès'tez bê moncheû Manu, awè vos ès'tez Bè.

MANU: bê?

NESTOR: awè, awè, bê, lu (montant Matieu) c'èst-on lèd.

MATIEU: dihez, ça k'mince a bin fer.

NESTOR: dji n'dis nin çoulà po v'displère savez moncheû, mins c'ès l'peûre vérité, vos ès'tez fwèrt lèd.

MATIEU: (énervé) arèstèz, où dji v'va splinkí.

NESTOR: è mèchant avoù çoulà!! vèÿez v'moncheû c'èst çoulà li loûmire qui dj'a r'çû, èll'm'oblidje a dire tote li vrèÿe, c'èst l'prùmire "phase", come on dit; li deûzîm-me c'èst dè ridiv'ni onièsse èt çoulà dj'èl sèrè qwand vos m'ârez pardoné.

MATIEU: c'èst to?

NESTOR: après i n'arè li treûzîm-me è l'dièrîn-ne "phase" li ciss' qui fait qu'on djôu dj'arè d'l'èstème por vos, èt-ce djoû là dji v'trouvrè mutwè bê, mins (fataliste) si n'èst nin co po oûÿe.

MATIEU: è bin çoulà m'fait n'bèle djambe.

MANU: Mon-onke? dji creûs qui fâreû mî,,,,

MATIEU: vos, mèlez v' di vos-ognons, d'abor, y na qua m'rinde tot çou-qui m'a hapé.

NESTOR: ah nèni, tant qui vos n'm'avez nin pardoné.

MATIEU: è si dji houkîve li police?

NESTOR: qui gagn'riv'?

MATIEU: nos alans bin vèÿe, (il décroche le tél. Nèstôr vient près de lui et coupe le signal) dji n'a todi rin a pièd'.

NESTOR: (le ton monte progressivement) Moncheû dj'a dandjî di vos. pardon, m'alève oblidjî a d'mani on voleûr tote mi vèÿe, vos n'av' nin l'dreût, ètindez v'?atîncion Matieu, atîncion, dji sint qui d'vintrîn-minti na n'saqwè qui va èxplôsé.

MATIEU: (vers Manu) Manu, Manu i l'èst sot.

NESTOR: ah! nèni Matieu, nin ça, nin ça (il le menace)

MANU: pardoné-lí, èt qu'on'nè fihih'.

MATIEU: (il se cache derrière Manu) sogne cou qu v's'èstèz.

NESTOR: èh bin qwè, c'est po ouye, ou po d'min.

MATIEU: c'est bon, dji v'pardone, mins c'est to , tchèri èvôye.

NESTOR: mèrci moncheû, mèrci, volà vos affaires, cigares, whisky, , , ,

MATIEU: mins cès l'botèye qu'on vint d'aminer èt èll'èst fameûs' mint èdamèye?

NESTOR: vos avez raizon moncheû, c'est lèye; çoulà a stu mi dièrin-ne lède keûre.

MATIEU: nin mǎ po rin qui v'savez tant d'èhôte, cès çoulà voss corèdje.

NESTOR: si pô moncheû.

MATIEU: è vos ouys don?

NESTOR: qwè, qu'ont-i mès ouys?

MATIEU: vos avez lès loukeûres, d'ine lursète qu-èst surprise à l'èreûre dè djoû.

NESTOR: ni sayiz nin dè fer d'l'èsprit moncheû, vos n'èstèz nin à l'hôteûr.

MATIEU: oh!!

NESTOR: pou dj'dju porçûre? (il sort des objets) treûs cravates, qwate paires di tchâssètes, , , , nouves, , , on djilèt, , , sih norès d'potches, , , on cronographe, , i farè rimplacer lès piles, , pace-qui n'va pus, , on stylo a pène d'ôr, , nin tèrib', i n'sicrèye nin sins fates, (celà fait rire Manu et son rire s'étrangle, sous le regard violent de Matieu) on carnèt d'chèques d'èll'banque dè crédit Lidjwès, , dj'a seûl'mint tiré treûs chèques, vos polez contrôler, , ,  
(Alice entre) volà dji creûs qui c'est to po l'moumint.

ALICE: Nèstôr? kimint c'est vos?

NESTOR: (lyrique) Madame? mi solo, , mi-èrdiè, , mi dèyèsse, , cès vos qui ma rindou l'loûmire do<sup>o</sup> dj'èsteû spani.

ALICE: mon diu Matieu! qui li prind-ti?

MATIEU: pardoné-li, è èn'irè so l'côp.

NESTOR: lèye mi pardoné? mins t'ès sot Matieu, , , lèye dji n'li hapév' rin, dj'èpronté v', , loûkiz, , dès sov'nis (il tire de sa poche un dessous féminin, par ex. une petite nuisette) li djoû qui vos aviz mètoû çouchal, c'èsteû ine size qui fez v'si doû, , li vint glissé v'so voss'pè èt zûzînéve à l'orèye, dè si doû saqwè. Vos sôrtiz foû dè l'douche èt vos v's'apônti po z'alez passer l'size amon Jules Tchabot, , vos savez bin, si vi pourcè qui sayi v'djoûr-maye di v'kiploter?

MATIEU: qwè?

NESTOR: à hip'ès'tiz v'èvôye, dj'a moussi èl'sâle di bagne, èll'èsteû vûde bin sûr, mins rimplèye di vos, èt cès là, là, qui dj'a compris qui vos èstiz m'loûmire.

MATIEU: ah!! ça , , c'est trop.

NESTOR: trop', mins c'est l'mons qui n'âye, moncheû.

MATIEU: (appelant) Vladimir?

NESTOR: asteûr dji m'èn-nè va. (il s'adresse à la voix) èt bin Grand Maisse? èst-ce t'ez v'contint di voss'chèrviteûr? (Vladimir entre) so dj'dègne di voss'loûmire (il va vers Manu, pour lui arranger sa cravate) vos pèrmètez moncheû Manu? (il va vers Matieu, le regarde de haut en bas, lui fait signe du pouce O.K.) moncheû vos ataqez dèdja a div'ni pus bê. (il regarde madame et il à une moue significative)

(Matieu, fait signe à Vladimir de reconduire Nèstôr. Ils sortent tous les deux.

SCENE 2 MATIEU-ALICE-MANU-VLADIMIR-NESTOR-GERMAINE.

MATIEU: on s'comptreû li vint-onk'di sètîmbe.

ALICE: poqwè don, li vint-onk'di sètîmbe?

MATIEU: bin c'est l'Sint Matieu, è ouye on pout dire qui ça à stu m'fièsse.

MANU: i l'âreû pâr falou lès Wèrdjifosse è c'èsteu caramadjôyes.

MATIEU: çou qui m'ewâre djustumint, c'est qu'in'sèyèsse nin co là. Mins to l'mîm-me Nèstôr quél'arsouye, qwè?

ALICE: dji l'a trové tinrûle mi.

MATIEU: tinrûle??

ALICE: awè,, tinrûle èt atachant, vos nin?

MATIEU: atachant? ah! po çoulà po t'èss'atachant on pout dire qu'il-èst.

ALICE: è vos Manu? vos n'trovez nin?

MANU: on n'pout nin dire qui c'est mîm-me genre qui Tchabot.

MATIEU: mins awè! qui dji r'tûze, qu'est-ce qui c'est, qui ciss'st'afêre avou Tchabot?

ALICE: qwè?? vos n'avîz mâye rin r'marqué? portant...

MATIEU: oh! bin y n'pièd'rin a ratinde cilà, y va st'avu d'mès novèles.

ALICE: qui lî direz v'?

MATIEU: y m'ètindrè, na nou riss',, y roûvèye qu'il'èst marié surmint.

MANU: t, t, t, Mon-onke Matieu? mi è voss'plèce è bin dji (met son doigt devant la bouche)

MATIEU: (outré) oh!! èn-na èdon lu dè front!

ALICE: (s'écrite) mon diu, poqwè n'y a dju nin sondjî so l'côp?

MATIEU: sondjî a qwè?

ALICE: Manu vite! sayî dè rak'sûre Nèstôr,, dihez lî qui dj'a dandjî d'lu po ciss'size. (Manu s'exécute)

MATIEU: kimint? vos-alez fer rentrer l'voleûr è voss'mohone?

ALICE: bin y n'èst pus voleûr, puce-qui y v'sa rapwèrté totes vos tchin'trèyes.

MATIEU: èt lès chèques? è l'whisky,, è,, è,,

ALICE: on lî ratindrè so sès gadjes èt pwis y convindrè fwèrt bin èl'coûhène po fer lès hièles, è s'diné on côp d'main a Germaine.

MATIEU: è l'ôte là? "pîce-è-coû" (il parle de Vladimir et se tient raide comme lui)

ALICE: (sur un ton net) Vladimir chèv'à l'tâve,, Germaine apontèye,, èt Nèstôr dis'halèye (réaction de Matieu) c'est to dja dis,, n'èst-nin mi qu'èst mâisse? (Matieu baisse le regard et Nèstôr rentre vers Alice)

NESTOR: mi loûmire, mi clârté, vos-avez dandjî d'mi? (Vladimir entre avec Manu)

ALICE: awè Nèstôr, volez v' bin d'né on côp d'main à Germaine è l'coûhène?

NESTOR: ine dimande, on djèsse è Nèstôr fait l'rèss'. (il se sauve vers l'office, suivis tout aussitôt par Vladimir)

MANU: dji n'a nin d'vou cori fwèrt long, y l'èsteus chal'ad'divant, en grande discussion avou Vladimir.

MATIEU: aye, aye, aye,, vos vèye li bê trik'bal'di t'chal quéquès minutes!

MANU: oh!! vos vèyez todi to so s'pu neûr.

MATIEU: (reproche) mins vos,, !! vos n'avez wâde savez,, tos va bin por vos.

MANU: (vexé) s'côp chal'c'èst trop', dji m'wène èvôye (il va pour sortir et Alice le retient)

ALICE:Manu dimanez,Matieu?vos avez vrîn-mint idèye dè gâter ciss'size?

MATIEU:oh!pace-qui c'est mi?

ALICE:awè c'est vos,vos èstèz come on k'pici,,si n'èst nin l'prûmîre fèye qui nos r'çûvant d'è l'djîns to l'mîm-me?

MATIEU:bin awè mins ,,c'est pace qui dji sins qui tot-è disconte dî mi,,tos,tos,,dji sos mâdi,,mâdi,,

MANU:(en blaguant) y v'fâreus lès loûmîres da Nèstôr.

MATIEU:awè,c'est çoulà,,rèye,rèye,,vos n'avez djuste nol'rik'no-hance po voss'mon-onke,,qui va torad wâkî è sankiss',,,

ALICE:èst-ce qui c'est to asteûr?alè,nos rawâr'dans lès Wèrdjîfosse,,è vos,vos v'sitindez bin pâhul'mint tant qui sèyèss chal',,là,,sèrè vos papîres.

MATIEU:mins poqwè?

ALICE:pace-qui,(elle fait allonger et Germaine entre en coup de vent)

GERMAINE:Madame,??lès Wèrdjîfosse??(Matieu sursaute,en se tenant la tête)

MATIEU:di qwè lès Wèrdjîfosse?bin qu'on vâye droviè.

GERMAINE:dji voléve dire,vont-i ariver?

ALICE:bin on l'èspère,,nos rawârdans,,,poqwè?

GERMAINE:pace-qui l'dîne,,dji v'çacèrtinèye qu'èll'sèrè bin cûte.

MATIEU:Germaine?qwand vos djâzer d'nos-invités,ni d'hez nin lès Wèrdjîfosse.

GERMAINE:poqwè si n'è pus-èls qui v'nè?

ALICE:siya Germaine alé,è fez po on mî avou l'dîne.

Germaine:di tote manîre,mi dji n'magne nin di ciss'bièsse là.  
"ine sote dîne" bonjour chez vous.!!

ALICE:èst ça va,avou vos copleûs?

GERMAINE:mmmhhh!!si ça va Madame?ça tchâfe volév'dîre!!

MANU:ni tapez nin d'lôle so l'feû todî.

GERMAINE:vos!!(geste de se taire et elle sort)

MATIEU:Alice,dj'a st-on mâ d'tièsse a hiyî.

ALICE:dimanez keu,,volez v'on p'tit vère?(moue de Matieu)

MANU:clapante idèye matante,mi dji m'èn-nè tapreû bin onk'.(il veut se servir)

MATIEU:alcolike!!

ALICE:alè Manu lèyî ciss'botèye.(elle s'assied,prend un livre, quand à Manu il commence a marcher de long en large)

MATIEU:(un temps il essaie de se controler)po l'amoûr di diu arèstèz.

MANU:dj'n-a rin dis.

MATIEU:vos rotez.

MANU:dji rote?

MATIEU:awè,vos rotez.

MANU:si on n'pout mîm-me pus roter.(il s'assièd,un temps,Manu commence a fredonner)

MATIEU:dji n'vou nin qu'on tchante.(Manu commence a siffloter) dji n'vou nin qu'on hufèle.

MANU:on n'pout rin fer?(il se lève)

MATIEU:nèni on n'pout rin fer,on n'deut rin fer.(Manu se raidit comme une momie,un temps assez long)èl'fait èprès,oh!awè qu'èl fait èprès,,Alice?

ALICE:(très calme)qui n-a-ti don m'cin-mèye?

MATIEU:dj'èl'va touwer.

ALICE:qui don ça m'poyon?

MATIEU: (hausse les épaules) lû, mi dji n'sé pus, dji sos'd'zawiré (il retombe assis et pleure)

ALICE: (vient près de lui) c'est çoulà, lèyiz v'aler (à Manu) si n'est bê Manu, vos avez fait plorer voss'mon-onke.

MANU: dji n'a rin dis, mi.

ALICE: mins y l'est come ça mi p'tit Matieu, c'est-on frâhûle, on rin l'dizawirèye.

MANU: dji pous n'aler si vos î t'nez, pace-qui si fât v'z'èl dire, mi dj'ataque a n'avu mès cin kulo di rawâde dès djîns qui n'arivè nin, èst-ce di m'fâte si sont tâdroû?

ALICE: oh! dji v's'èprèye Manu, ?? on ton pus bas siv'plèt. Vos m'aflidji bramint par voss'kidûhance, sèyiz'dègne loûkiz là (regarde Matieu) prîndez èximpe so voss'mon-onke (celui-ci est affalé) èdon m'fi (Matieu contrit se redresse pour avoir bonne contenance)

NESTOR: (entrant) madame? savez v'çouk'dji vins d'aprînde? il'èsteû grand timp qui dj'arivass'.

ALICE: mins qui-n-a-ti Nèstôr?

NESTOR: Germaine?

ALICE: bin qwè, Germaine?

NESTOR: y vout l'èhèrtchî avoù lu.

ALICE: quî don ça?

NESTOR: voss'garçon d'ocâsion, voss'chèrviteû d'guinguète, y vout l'agridji madame, mins dji n'mi l'aîrè nin fer.

ALICE: c'est çoulà, dis'findez v'Nèstôr, mins alez apotiké çoulà è l'couhène. (elle le fait sortir)

**SCENE 3 MATIEU-ALICE-MANU-GERMAINE-VLADIMIR-NESTOR-  
et CORALIE.**

MANU: dji m'va mèt't'ine cassète.

MATIEU: ah! nèni, nin dè l'musike, dj'a dèdjà i n'tièsse come on sèyè.

MANU: si n'est nin dè l'musike, c'est l'dièrin-enregistremint dè "Grossès tièsses" (joint le geste à la parole)

MATIEU: è l'fait èprès! oh! awè è l'fait èprès, (on sonne, Matieu sursaute) c'est z'èls, (Germaine entre)

GERMAINE: quî èst-ce? (Vladimir entre et traverse pour aller ouvrir il est suivis de Nèstôr, qui lui vient rechercher Germaine) Madame dji v'prévins qui si continôw'a m'kihârçuler di n'tél'façon, li song va cori (et ils sont rentrés, Vladimir reviens avec Coralie)

VLADIMIR: Mam'zèl' Solférino.

ALICE: sol qwè?

CORALIE: férino, Coralie Solférino.

MATIEU: (fonçant sur Coralie) dji n'vi k'noh' nin mam'zèl, dji n'vi k'noh'nin, d'abôr nos n'avans rin à nos dire.

CORALIE: mins mi p'tit "Minoû".

MATIEU: i na nin dè Minoû, ni dès p'tit, ni dès grand, i na nin, i na nin, nin chal todi.

CORALIE: mins mi p'tit tchèt, mi p'tit Matieu, poqwè i m'kiboûtéve insi? hoûtez, , ,

MATIEU: dji n'a rin a hoûter!

CORALIE: ohh!!! siya, vos m'aler hoûter, dj'èn-na sô dè sofri, ça n'pout pus durer, èt si vos m'mi hoûtez nin dji m'tow'rè.



MATIEU: ah! mins n'èni bâcele, ça n'prind nin? vos comptez i m'fer tchanter? mins v's'avez l'mantche parè.

CORALIE: mins qui-èst-ce qui v'djâze dè tchanter? si vos pinsez qui dj'a l'coûr a rire,, po k'minci, dihez l'zis dè sôrtis.

MATIEU: (qui n'en mène pas large) Alice? mi p'tite Alice? mi chère Alice!! puss'qui mâye dj'a dandji di tote voss' confiynce, y fât qui vos m'crèyèss',, dji n'kinoh'nin ciss'feume là, dji n'la mâye vèyoû.

CORALIE: (qui n'en revient pas) oh!! vos n'mi k'nohez nin??? bin volà n'maweure èdon vou-dj'dju dire?

ALICE: (très calme) Matieu, ?kimint èst-ce-ti possip'?

MATIEU: Alice, dji v'djeu,,,,, pus vite dji v'promète,, qui,,,

ALICE: qwand èll'a st'amoüssi, i ma portant sonlé qui v'l'aviz dèdjâ vèyoû?

MATIEU: (dubitatif) vèyoû,, vèyoû,,,

ALICE: è bin dji v'va dire li meune mi, dji creûs bin qui dji la dèdjâ vèyoû.

CORALIE: tins!! dj'mè sovint nin mi.

ALICE: vos èstèz secrètère èdon?

MATIEU: mins wice alez v'?adon chaque fèye qui vinrè ine djône fèye chal,, vos v's'aler m'adjuner qui,,,

ALICE: vos èstèz bin secrètère?

CORALIE: avou notion d'Anglès, (pour se rendre interessante, à Manu avec un petit geste) hèy do you doû?(elle le dit a sa façon)

MATIEU: Alice???

ALICE: (impertubable) i na quéqu'timps, vos avez léhoû ine anonce, po n'plèce di secrètère, èt vos v's'avez stu prusinté.

CORALIE: bin li plèce là qu'dj'ovréve, ni m'plèhiv'nin pus'qu'i n'fât, adon dji m'a dit ot'tant dè sayi ot'pâ, mins qwand dj'a st'arivé, li poss'èsteu dèdjâ prise.

MATIEU: Alice, dji v'sè suplèye.

ALICE: (l'interrompant d'un geste) èt çoulà v'sa fait bus'kez qu'on v's'âye fait rawâde po rin,, vos v's'avez rèbèlé èt,,,,,???

CORALIE: bin,,,,

ALICE: adon moncheû vi s'a djintumint proposé, di v'rak'pagnté en vwètûre.

CORALIE: poqwè?? vos avez stu secrètère ossu??

ALICE: èt vos avez st'accèpté?

CORALIE: dj'im-me mî èn'nè raler en ôtomobile, qu'en ôtobus',, mins si dj'aveûs sèpoû?

ALICE: so l'timp dè fer l'vôye,,, vos,,,??

MATIEU: Alice? vos scriez on roman.

ALICE: to djusse,,,,, so l'timp dè fer l'vôye,, y v'sa dit qui s'anoyi v' èt i v'sa proposé, d'aler beûre on vère.

CORALIE: nos avans stu so l'route dè "Sart-tilman", divins ine grosse mohone rètrôclèye, on î inteûre po li drî, ni vu ni connu,,, portant dji v'djeûre qu'èn-na dè djîns, moncheû m'a mîm-me dit, qui n'aveus dè omes politike qu'èll'habitîz,,, qui n'aveus brâmînt dè djîns dè "Gotha". Dji n'sé nin a djusse couk'çoulà vous dire, mins dj'a l'èpinse qui c'èst come ine marque di champagne,,, (à Matieu) mîm-me qui vos avez ri, qwand dj'a dis çoulà. (Matieu hausse les épaules) siya vos avez ri.

ALICE: ni v'sa-ti nin dit qui vikez v'avoû s'soûr?

CORALIE: siya, avoû s'pus vile dè soûr,, mins qu'èst bin malâde,, va t'èll'on pô mî?

ALICE: dè djoûs qui n'a.

MATIEU: Alice, ??lès Wèrdjifosse.?

CORALIE: y ma qwand mim-me dit, qui l'èsteu fwèrt disseulé èt qui rare èsteu lès cis qu'èl' comprindiz dispôye li mwèrt diss'feume.

MATIEU: bin mâlèreûs'mint dji n'sos nin vèf parè,,, enfin,,, (se reprenant)dji vous dire mâlèreûs'mint por lèye.

CORALIE: bin si vos n'èstez nin vèf, vos èstez todi sûr i n'arèdji boûrdeû.Y ma mim-me dit qui s'marièdje aveû stu on véritâb'roman d'amour èt qui po l'djoû d'oûye, si seûl'rafiya, c'èst l'dimègne qwand i va so l'ête, iss'va rakeûyî so l'tombe diss'feume.

ALICE: (à Matieu)çà c'èst novè èt c'èst bin anôyeû.

CORALIE: çà v'fait dè l'pôn-ne?vos-in-mîz bin voss'bèle soûr?

MATIEU: mins c'èst totès bouèdes.

CORALIE: totès bouèdes?çà fait qui dj'aréû fôrdjî tos çoulà?dji n'sos nin "Madame Soleil" savez mi.

ALICE: ah!!çoulà dj'èll'creûs!èt après?

CORALIE: bin y ma d'mandé si dji n'aveû nin faim.

ALICE: èt pwis?

CORALIE: dj'a todi faim mi,,, mins dji comptez v'qu'on-alève aler divins on bê p'tit rêstôrant èt bin nèni nos avans d'manoû là. Dj'a magnî on "croque Moncheû"(elle rie)qwand dji r'tûze, c'èsteu sta l'idèye, dè magnî on " croque-moncheû"avoû moncheû èt pwis si fa v'z'èl'dîre, c'èsteû l'prûmire fèye qui dji magnive avoû on patron.

MATIEU: c'èst to, awè?

CORALIE: c'èst to?,,, c'èst to??bof!vos savez si dji deûs raconter couk'nos avans fait après, ça m'djin-ne ine miète d'aler pus long.

MATIEU: dji v'dimande si c'èst-to?dè raconter totes vos law'rèyes, pace-qui dè istwères come li voss', i na mèye parèye qui vos qui pouèrîz nè fer tot-ot'tant.

ALICE: mèye?(admiration)è bin!!!(applaudis légèrement)

MATIEU: bin nèni,,, dji vous dire, qui,,, c'èsteûs bin lèye qwè,,, mins si n'èsteûs nin mi.

ALICE: èt quî èst-ce adon?

MATIEU: dji n'èl'vou nin sèpi, (rugissant)sôrtez turtos,, (Coralie se laisse tomber sur un siège, en criant et en pleurant)

ALICE: volà ôtchwè asteûr.

CORALIE: è dire qui dji ma voloû touwé por vos.

MATIEU: bin c'èst sûr.

CORALIE: awè çoulà.

ALICE: mins qui volez v' a djusse?

CORALIE: dji vou djâzer à Matieu.

MATIEU: mins Matieu lu, ni vou nin.

ALICE: siya Matieu vos l'hoûtrez, (à Coralie)fez vite d'abôr.

CORALIE: (hésitante)qwè?,,, insi d'avant vos?

ALICE: Matieu, na pus nou s'crèt por mi.

CORALIE: (montrant Manu)è lu?

MANU: por mi nin pus.

CORALIE: si n'èst nin âhèye savez, dji comptez v' qui dj'alève èss'tote seûle avoû lu,,, è volà qu'c'èst tot-on rapoûlédje, c'èst co pé qu'on mètink'.

ALICE: hoûtez mam'zèl qwand on arive al'tchame ine sawice, on na nin l'dreût d'èn-nè d'mander trop'.

CORALIE: bin dji n'dimande qu'a m'expliquer.

ALICE: è bin y v'hoûte.

MATIEU: çà c'èst pâr li feûte, vos n'alez nin supliyî dè djâzer to l'mim-me?

ALICE: adon, fez l'sôrti.

MATIEU:sôrtéz mam'zèl,(elle recommence a pleurer,il s'adresse à Alice)naturèl'mint si vos n'm'aïdiz nin!pace-qui crèyez m'dj'èl' kinoh'ciss'l'al',,,où pus vite nèni,,dji n'èl'kinoh' nin,à Manu) qu'èst-ce-qui ti m'fait dire la don twè?(tête de Manu)

CORALIE:ah!lès omes!couk'cès to-l'mim-me,come dihez v'mi vile mame "toss'dès pourcès".

MATIEU:wârdéz vos grossirtés,siv'plèt.

CORALIE:è qwè?si n'èst nin vrèye?on v's'èbobinèye par dès p'titès calin'rèyes èt dès bèlès manires,pwis qwand y s'ont st'avu leûs binâhe,on v'laïs toumer come ine vile tchâssète,,è si mim-me vos avez ravalé l'pot d'li stoûve,èn-n'on bin pô d'keûre.

ALICE:qu'avez v'dis?li pot d'li stoûve?

CORALIE:bin awè, c'èst co on conte da m'vile mame.

ALICE:vos volez dire qui??(geste d'être enceinte)

MATIEU:dès bièss'trèyes,dès mintes,,

CORALIE:mins nèni,d'aréze vos l'savez bin.

ALICE:(ferme)Matieu.!!

MATIEU:(à Alice)volà vos l'árez voloû,v'sèstèz contin-ne sùrmint asteur?

ALICE:po v'dire li vrèye,mons qu'il'prùmire fèye.

MATIEU:ah!!pace-qui vos l'crèyez?

ALICE:naturèl'mint.

MATIEU:çà fait qui vos crèyez,to l'mim-me qui,sáf mi.

MANU:houtez,dji creûs qui fâreû,,,,qui,,,

MATIEU:qui fâreû qui?qui fâreû qwè?èst-ce qu'on v's'a soné?nèni, adon,,,vos n'è là dès manires di s'ocuper d'èl'veye dè ôtes.

MANU:çà c'èst trop fwèrt.

ALICE:Matieu,?si n'ès nin l'moûmint.

MATIEU:c'èst çoulà,racovié l',to lí è bon.

ALICE:dji n'èl'racouve nin.

MATIEU:ah!to l'monde m'èn-nè vou,to l'monde.

ALICE:Matieu,vos div'nez sot.

MATIEU:è volà,on pârlotèye bin pâhûl'mint,,èt moncheû s'èn-nè mèle,come tofèr,,

MANU:bin dji volév'simplûmint sayí dè,,,,

CORALIE:(sur un ton péremptoire)èst-ce qui c'èst-to asteur?,on n's'ètind pu,vos n'è là dès manires d'iss'kidûre,expliquez v' d'afaçon.(les trois,la regardent domptés)

ALICE:vos avez raizon mam'zèl,d'ot'taît pus'qui d'vins n'téle situacion,i s'adjih' dè bin reflèchi èt d'aveûr lès idèyes bin clères(elle reflèchit)si dji v'polève lodji?

CORALIE:mi lodji?poqwè fer?dji n'sos nin malâde.

ALICE:(réflèchit tjs)si Germaine polève aler dwèrmi,,,,

MATIEU:enfin Alice!à to còp bon qu'ine wihètes vi racontrè l'mim-me istwère,vos aler lí d'ner à lodjis'?

ALICE:on n'va nin fer pu d'eune qui d'lôte mi sonle-ti.?

MATIEU:(se tient la tête)qui volez v' qui dj v'dèye?

ALICE:dji voreûs surtout bin qui vos m'dîriz s'èn-nè deût co v'ni?

MATIEU:(ahuri)bè,,,,

ALICE:réflèchihez to d'abôr divan dè rès'pònde,,,dispòye si lontimp qui vos coupèroûs ni m'fè pu plorer,y s'aviz dè mon l'mèrit'di m'amuser.Asteûr come tot-à ine fin,c'èst fini di m'amuser avoû vos coupèroûs,,,pace-qui grâce à z'èls on pou fer dès èfants,,mins cès èfants-là n'amusè pu pèrsone.Adon,pu d' coupèroûs où sins qwè,si sèrè chal'ine pouponîre.Riloûkiz qui çoulà ni m'dis'plèrèû nin dj'adòre lès èfants,mins ine pouponîre, çoulà n'costèye nin rin,adon à vos dè veûye si vos avez lès rins solid'assé?Donc,,,i fareû lodji mam'zèl.

CORALIE:mins,,,  
ALICE:dji sé,vos n'èstèz nin malâde,mins vos aler v'ni hâbiter chal.  
CORALIE:mins,,??  
ALICE:qwè,çà n'vi dû nin?  
CORALIE:si dj'matindève à cà?  
ALICE:à qwè?  
CORALIE:bin,,dji n'sé nin mi,,èt qu'èst-ce qui c'èst,qui ciss'st' istwèrè di pouponire?  
ALICE:(se concentre)dji tûze chal,si Germaine dimane èss'tchambe, si Manu monte èll'tchambe da Julie,si nos prindans li tchambe da Manu,si nos mêtans dès léts djèrmales è noss'tchambe,si Julie d'hind avou lèye,,nos is èstans,,,vos m'sûvez?(les trois,ahuris)  
MATIEU:nin fwèrt bin.  
ALICE:ah! qui çà va t'èss'plaiyant.  
MATIEU:plaiyant?dji creûs qu'on va fameûs'mint rire di nos-ôtes, nos ârans bèl'air.  
ALICE:vos??mins vos ârez l'air d'on pacha,vos copleûs èn'nè vont mori di djalosrèye.  
MANU:èt,dji sos sûr qui d'min,to s'arîndjrè.  
ALICE:poqwè d'min?  
MANU:i n'âre dès novèles qui vos n'kinohez.  
ALICE:èco!!  
MANU:dès bones,dès bones,,  
ALICE:mins dihez vite.  
MANU:dimin matante,dimin,oûye,c'èst lès Wèrdjîfosse.  
ALICE:awè c'èst vrèye,hôtez mam'zèl,si sèrè malâhèye d'arîndjî to çoulà po l'moumint,,,riv'nez d'min èt nos apotikrans çoulà.  
CORALIE:bin djoûwer!dji v'sô v'ni avou vos gros sabots,,,on djâze,,on discute,,on decid',,è pwis,haye èvôye à l'ouhe,,,èt mès frés?  
MATIEU:qwè vos frés?  
CORALIE:qui va dj'èls z'is raconter mi,,dj'in-me ot'tant di v'dîre qui si n'èst nin dès comiques,,l'oneûr por z'èls çà n'djowe nin.Ni roûviz nin qui dji sos st'ine "Solférino",si vos vèyez çouk'dji voûs dire.?  
ALICE:èt adon?  
CORALIE:c'èst qu'lès bastâ,sont ma v'noû èll'famile.  
MANU:vos n'avez ca l'zîs dire,qui to çà bin passé è qu'vos-arez rèspônse dimin.  
CORALIE:mins volà deûs meûs,qui dji sâye d'èn-n-avu èt volà deûs meûs qui moncheû st'wèdje èvôye.(vacarme à l'office)  
MATIEU:mins qu'èst-ce-qui-c'èst çoulà?(Alice se dirige vers la porte et Germaine entre toute échevelée)  
GERMAINE:à ciss'cadince là,dji r'nonce,si n'ès pus possip', (Vladimir et Nèstôr,entrent légèrement débraillés)  
NESTOR:oh!!loûmîrè di mès oûys,,oyez çouk'dji v'va dire.  
ALICE:Nèstôr?po k'mîncî,vos aler st'aler veûye chal djondant,si dj'nî sos nin.  
NESTOR:mins madame,c'èst por lèye,dj'èll'vous savez,,ni vout-èll'nin intrer d'vins lès "mormons"?!!  
CORALIE:c'èst qwè çoulà?  
MATIEU:tèhîz v'vos.  
NESTOR:èll'vout sûre ciss'kanèman'là,(pour Vladimir)mins dj'èll' va rapèhî.  
GERMAINE:madame,y fât tchûzî,c'èst lu,(pour Nèstôr)où c'èst mi.  
VLADIMIR:èt mi?c'èst mi èt c'èst lèye.  
CORALIE:qui sont comiques,hin?  
MATIEU:oh!vos çà va,,,,

MATIEU: (à Nèstôr) Vos, aler ès'prinde vos loûmires, (il sort, à Germaine) vos à vos cass'roles. (elle sort, à Vladimir) vos, alez' droviè, (il se dirige vers la porte, il est collé au mur, par l'entrée de Julie, pendant que Matieu va en menaçant Coralie, qui va se protéger dans les bras de Manu) èt vos!!!  
CORALIE: mins enfin, minoûûû!!!!

SCENE 4 MATIEU-ALICE-MANU-CORALIE-JULIE-VLADIMIR.

JULIE: ah! vos l'là! li mágriète qu'on ratindève, (bien décidée de vider son sac) bin na nou risse, si c'est po çoulà qu'on m'rètrôclé v' là d'zeûr, (ironique) qwand-on î loûk'bin, on direû st'on spawta qui va prinde s'évolèye, (à Manu) è lu don là, qui m'awète avou dès oûyes di cabiyau, qui na pu djondoû l'êwe dispôye treûs djoûs. Ah! dj'èl'rik'noh' bin là, todi ossu corédjeû è plin d'èhowe. (à Coralie) Ureûs'mint por vos, qui voss'père èn-na, sins qwè, avou lu, vos pôriz sucî dès botons d'guète. (sur un ton péjoratif) Marguerite Wèrdjifosse, dji v'z'èl'lais voss'futur avocât pèlète.  
CORALIE: èst-ce à mi qu'vos n'avez?

JULIE: à qui sèreû-ce?

CORALIE: (aux autres) na t'èll'nin on bwès fou diss'fahène?

MANU: mins qui v'prind-ti? vos amoûssiz come ine dâr'nisse èt vos d'hez to l'mim-me qwè? d'abôr, mam'zèl' c'est,,, è pwis dimandez l' à Matieu.

JULIE: (confondue) si n'èst nin mam'zèl Wèrdjifosse?

CORALIE: Solférino, Coralie Solférino.

JULIE: (va près de Manu) oh! Manu.

ALICE: qu'est-ce qui to çoulà vou dire?

MATIEU: èll'comptève qui c'èsteû l'fèye Wèrdjifosse.

ALICE: çà, dj'aveû compris, après.

MATIEU: èll'î a dit, quèll'èsteû má èmantchèye.

VLADIMIR: (corrigeant) qui, c'èsteu st-on spawta.

MATIEU: qui l'èsteu corédjeû è plin d'èhowe. (leger sourire)

VLADIMIR: (m'ton) èll'voléve dire li contraire.

MATIEU: qui si sèreu î n'avocât sins caze.

VLADIMIR: pus vite, î n'avocât pèlète.

MATIEU: oh! vos çà va (il lui indique l'office et Vladimir sort)

MANU: matante.... c'est mi.

MATIEU: kimint c'est mi? vos n'l'aler nin rapâv'ter, là qu'èll'si hène divins vos brèsses?

ALICE: on moûmint!.... Aurélie?

JULIE: d'abôr dji m'lome, Julie.

ALICE: à nèni, on n'va nin rataker?

MATIEU: volà!! dj'èn-nè st'eû sûr,,, mins mi on n'mi hoûte màye, î faléve absolument, qu'èll'si loûmass'Aurélie,, poqwè çoulà?? poqwè Aurélie?

MANU: à caze di Coralie.

CORALIE: à caze di mi.

MATIEU: èt volà!! asteûr c'est to l'mim-me qwè.

JULIE: dji v'va to dire madame.

MANU: nèni, c'est mi.

JULIE: Manu, dji v'sè suplèye, lèyi m'dire.

MATIEU: asteûr, î ss'vont bate po dire li vrèye, c'est-a disfâfiler l'botroûle. (vacarme à l'office)

ALICE: Matieu, ?y vont-tos spiyiz, aléze on pô vèye.

MATIEU: (il veut y aller, nouveau vacarme) allez-ÿ vos. Qu'est-ce qui dji t'héve?

CORALIE: qui vos v'z'aliz disfâfiler l'botroûle.

MATIEU: c'est çà,,, (réalise) oh! vos li d'mèye cûte, çà va.

MANU:c'est d'voss'fâte matante,si vos li avîz avu d'ner,lès cint-  
mèye franc,to çoulà n'âreû nin arivé.  
MATIEU:vos li d'vez çint-mèye francs?  
ALICE:Matieu,si n'èst nin l'moûmint.  
MATIEU:dji'a binl'dreût dè comprinde surmint.  
MANU:al'copète dè martchî,vos li d'nez à lodjiss'.  
MATIEU:çà,dji sos d'acwèr avoù lu.  
ALICE:(à Matieu)è qui èst-ce qui li a fait i n'èfant?  
MATIEU:(dubitatif)dji li a fait i n'èfant!?  
CORALIE:vos li avez fait i n'èfant?  
MATIEU:oh!vos!(il la fait asseoir et lui donne un illustré)léhez.  
JULIE:pardon madame,pardon po tos.  
ALICE:y na lontimps qui dji v's-a pardoné.  
JULIE:mins li pére,,,c'èst,,, (elle implore Manu du regard)  
MANU:c'èst mi.  
CORALIE:li pére da qui?  
MANU:di l'èfant da Matieu.  
MATIEU:nos y volà,qwand dji v'dihève qui dj'n'èll'kinoh',ni pô ni  
gote,mins mi on n'mi creûs mâye.  
CORALIE:dji v'creûs minou.  
MATIEU:léhez-vos.  
ALICE:Julie?si n'èst nin vrèye?  
MANU:c'èst di m'fâte matante,qwand Julie ma dit quèll'èsteû!!,,,  
dj a pièrdoû l'tièsse è dj'a st'avoû si s'sote idèye,c'èst mi qui  
la fwèrcî à v'vini trové.  
MATIEU:(énervé)dji n'comprînd rin.  
ALICE:Matieu?si n'èst nin l'moûmint dè braïre.  
MATIEU:bin si oûye,dji n'a nin l'dreût dè braïre,dji m'dimande  
qwand dj'èl pôrè fer.  
ALICE:(léger reproche,mais tendrement)Julie?  
JULIE:dji sos mâlèreûse madame,si vos savîz?  
CORALIE:pôve pitite gueûye va.  
ALICE:kimint avez v'wèzoû?  
JULIE:vos avez st'avoû si bin l'toûr di m'èwalper èt pwis dj'  
èsteû bin chal to près d'lu,,,mins qwand v'savez djâzé d'acoplè-  
-dje avoù l'fèye Wèrdjîfosse,dj'a pièrdoû l'tièsse,dji ma dit  
iss'va lèyî èmantchî,,,c'èst-on flâwe,vos l'avez dit vos mîm-  
me,c'èst to l'pòtrè di ss'mon-onke.(réaction de Matieu)  
ALICE:ah!mès èfants,mès èfants,qu'avez v'fait la?  
MATIEU:è mi??qui deu dj'dîre?après to çou qu'on ma fait èdûré?  
CORALIE:pôve pitit tchè.(Matieu lui ordonne de lire)  
ALICE:c'èst d'voss' fate ossu,avoù voss'pôve mémwère,vos n'vi  
sov'nez mâye di rin.(Matieu a un geste de dépit)è qu'alangn'fer?  
MATIEU:(ironique)mariez lès.  
MANU:c'èst bin noss'st'idèye.  
JULIE:oh!Manu.  
MATIEU:è avoù qwè vikrez v' ?  
MANU:nos sètchrans noss'plan,èt pwis m'papa,,,  
MATIEU:c'èst lu qui va sètchî n'bèle tièsse,(à Alice)èt lès  
Wèrdjîfosse?qui va-t-on dîre?  
ALICE:oh!Matieu,vos n'tûzez qu'a Wèrdjîfosse èt mi vos n'avez  
d'keûre?  
MATIEU:mins mi p'tite Alice?  
ALICE:bin c'èst vrèye?avez v'tûzé ine miète à mi?avez v'tûzé qui  
dji vins dè pièt' i n'èfant?  
MATIEU:(ému)Alice?  
ALICE:(à Julie)si n'èst<sup>ain</sup> l'voss'qui dji frè potchî so mès n'gnos,  
qui dji can'dôzrè.  
MATIEU:mins après to,i na co cilà.(il indique Coralie)  
ALICE:(sans enthousiasme)awè,bin sûr.  
CORALIE:dihez don,si ça v'disgostèye?  
ALICE:vos vînrîz d'mani chal?

CORALIE: (interloquée) awè, , , , mins, , , , nin d'vant d'èss'marièye.  
ALICE: marèye? avoù qui?  
CORALIE: avoù lu bin sûr.  
ALICE: mins c'est m'iome.  
CORALIE: vos avez spôzé voss'fré?  
ALICE: mins si n'est nin m'fré.  
CORALIE: oh! l'poûrcé! mînteûr! vârin! qu'èll'mohone, dji m'èn-nè va.  
ALICE: vos comptez, qui dji v'va lèyî n'aler insi? avoù l'èfant da Matieu?  
CORALIE: l'èfant da Matieu? c'est-ine crake, i na màye rin-avoù.  
ALICE: qui d'hez v'? si n'est nin vrèye?  
MATIEU: (trionphant) èt volà! qu'aveu dj'dit, è dire qui vos avez poloû doté d'mi.  
ALICE: oh! Matieu (navrée, elle va près de lui)  
MATIEU: (la console) alè, alè, c'est to, dji v'pardone.  
ALICE: Matieu?? dj'a pièrdoû deûs èfants.  
MATIEU: mutwè bin, mins v'savez r'trové i n'ome sins tèch's, blanc come nivaye.  
ALICE: i n'èfant Matieu, i n'èfant, c'est çà qu'dji vous.  
MATIEU: dji n'va portant nin prinde ine crapôte, po lí fer i n', , , , (désabusé, un geste d'impuissance)  
ALICE: (à Coralie) poqwè avez v'fait çà? (elle hausse les épaules)  
MATIEU: èt vos frés?  
CORALIE: dji sos fèye tote seûle.  
MATIEU: (rassuré) ah!! (puis menaçant) ah!! vos n'avez nin d'fré?  
CORALIE: dj'a st'inventé l'mioche, dji poléve bin inventer l'frangin, c'èsteû nin bièsse hin?  
MATIEU: vos alez vèye, si s'n'èsteû nin bièsse?  
ALICE: Matieu, mi p'tit minoûû.  
MATIEU: (offusqué) Alice?  
ALICE: pardoné-lí, puce-qui c'est fini.  
MATIEU: oh! awè Alice, mi bone Alice, 'c'est fini, bin fini. (ils s'embrassent)

**SCENE 5 ALICE-MATIEU-MANU-JULIE-CORALIE-GERMAINE-NESTOR-VLADIMIR-WERDJIFOSSE.**

NESTOR: (entre lamentable) Madame? n'èll'lèyî nin n'aler (Germaine le suit en tenue de voyage)  
GERMAINE: oh! siya qui dj'èn-nè va.  
NESTOR: madame? èll'èn-nè va avoù l'ôte, li mormon.  
GERMAINE: awè dj'èn-nè va, dji m'va prêtchî l'bone parole.  
ALICE: Germaine? , , ,  
GERMAINE: awè madame, chal si n'est pus possip' avoù cilà, qui s'prînd po n'loûmîre, qui bouh'so to, qui spèye to, mîm-me mi-ome (et entre Vladimir, endommagé)  
ALICE: oh! Nèstôr!!! qui v'prînd-ti?  
MATIEU: (à Germaine) si vos n'alez, dji v'mètt'a l'oûhe.  
GERMAINE: qu'a dj'di keûre, dji m'va marier, hin Vladi.? (elle est près de lui)  
VLADIMIR: d'akwèr Germaine, mins nin oûye. (Wèrdjifosse entre le bras en écharpe et bien imbibé)  
WERDJIFOSSE: hêlow! salut la compagnie.  
MATIEU: Wèrdjifosse? vos èstèz là? èco on pô dj'èl'roûvive mi? qui çà-ti passer?  
WERDJI: nos èstîz so l'vôye po v'ni chal, tot-alève bin, dji creu quic'èst mi qui minève, on moûmînt d'né, contrôle di police (hic) li gard-tchampèt' i m'dit qui dj'sos positif, dji n'vous nin contrarier l'ome èt i dit à m'feume qu'èll'âreû st'intèrèt dè prinde lí guidon di l'ôto.

MATIEU:èt adon?

WERDJI:dji ma mètoû podri,dji m'a st'èdwèrmoû,èt dji m'a dispièrté avou on nové brèss'.

MATIEU:è voss'feume?

WERDJI:à l'ospitá.

MATIEU:è voss'fèye?

WERDJI:à l'ospitá.

MATIEU:è voss'vwètùre?

WERDJI:à l'os',,,á garèdje,,èt mi vos m'là.

CORALIE:mi p'tit Dou-Dou,?qu'avez v'fait?

WERDJI:oh!!poyète,v's'èstèz là!qué boneûr.

MATIEU:Doudou?poyète?vos v'kinohez?

WERDJI:natûre,hin m'poyon?

CORALIE:awè minouûû.

MATIEU:èll'done dè minou à turtos,come ça èll'na wåde di s'goûrer, pout-on savu di wice qui vos v'kinohez?

CORALIE:c'èst m'patron,dji sos sècrètère,èt dji fait l'èqwance d'ovrer por lu,(caline)èdon minou?

WERDJI:dou-vin èstèz v'chal vos?

CORALIE:(légèrèment hypocrite)dji saveu bin qui vos v'nî èdon minou.

ALICE:Germaine,vos polez todi chèrvi l'eûrèye,divan di nos qwiter?

GERMAINE:(désabusée)oh!madame l'eûrèye.

ALICE:qwè?>

GERMAINE:l'intrèye èst sprátchèye,,li dîne èst cramèye è ll'glèce èst toûrnèye,adon?

WERDJI:si n'è nin grâve,dji v's'invite turtos a rèstorant,d'acwèr (réaction positive de chacun)alè en avant turtos.

MATIEU:rotez todi,nos v's'alans r'djonte èt wice i ss'done-t-on radjoû?

JULIE:si dji pou dire m'idèye è fer passer mès èvèyes,dj'îreû voltî magnî ine bone tchar grill'èye à l'Otruche.

ALICE:d'acwèr mi fèye èvòye po çoulà.(Ils sont tous sortis,sauf Alice et Matieu.)

## SCENE 6 ALICE-MATIEU.

MATIEU:ouf!!ça fait dè bin,on pô d'ahote.

ALICE:vos l'avez dit quèll'djoûrnèye?où pus vite quèlès djoûrnèyes?ca volà treûs djoûs,qui dji vike chal ine piéce di boul'vard,come on dit,dj'èn-na d'vou ètinde dès frawtigneus è dès talmahèdjès.

MATIEU:Alice?mi chère Alice?vos èstèz st'ine feume formidâb'vos avez l'êr dè floter so n'nûlèye,èt è mîm-me tims vos avez l'êr d'èlè lès pîds so l'tère.

ALICE:mins nèni,dji prind seul'mint astème á çis qu'dj'îm-me.

MATIEU:(un peu maladroit)Alice,??vos m'îm-mez?

ALICE:po z'èdûrer çouk'dj'a viké dis'qu-asteûr,vos wèzez co l'dimander?

(ils sont assis l'un près de l'autre,un grand moment de tendresse,ils sont biens)

ALICE:fini,lès Aurélie,Coralie,Virginie,,??

MATIEU:dji v'z'èll'djeûre.

ALICE:ni djurez nin.



MATIEU:siya dji pou,mi feume im-mèye,vos savez li tromprèye sins l'trahison,li mînrèye divins l'vrèye,c'est bon qwand on a vint-ans,mins asteûr?

ALICE:oùye!mins dimin?

MATIEU:nèni li djouñèye à stu deûre. (un temp)

ALICE et MATIEU:(en m'temps)vos savez à qwè qu'dji tûze?(ils rient tous les deux)

ALICE:dihez d'abôr?

MATIEU:nèni vos po k'mîncî.

ALICE:nèni vos,(Matieu se lève et va chercher une brochure,il la donne à Alice,elle lit)Association mondiale,d'aide aux enfants abandonnés""

(Elle va dans un tiroir et lui donne un formulaire,il lit)

MATIEU:"Formulaire de demande d'adoption"(il la regarde)Alice??

ALICE:Matieu??

MATIEU:vos im-rîz tant qu'çoulà?

ALICE:oh!!awè,Matieu.

MATIEU:çoulà pou prinde dè timp.

ALICE:n'èstan'gn'nin co djône?i na qui l'prumî pas qui coss'i parètreû qui qwand c'est-acwèrdé po l'prumî,si n'ès qu'on djeu d'èfant po s'avu lès sùvants.

MATIEU:ay,ay,ay,,,,on va r'djôte lès ôtes?

ALICE:poqwè,??n'èstan'gn'nin bin chal,rin qu'nos deûs,rin qu'nos deûs to rawardans d'èss'ine kakèye.I n'èfant Matieu.I n'èfant.

et c'est la FIN.

le 17 juillet 1996